

Segunda Epoca del Nuevo

HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

EJEMPLAR GRATUITO

<http://www.aranjuez.com/heraldo>

Email: heraldo@aranjuez.com

Nº 171

31 de Diciembre

FELIZ AÑO NUEVO...



Y QUE NO

TE AFECTE

EL EFECTO 2000

NUEVA GAMA ALMERA

TRES CUERPOS DISTINTOS
UN MISMO ESPÍRITU



Almera Motores 16v Gasolina 87/100/143CV y

Diesel Inyección Electrónica 75CV • Airbag Conductor y Acompañante

• Airbags Laterales • ABS • Dirección Asistida • Elevalunas y Retrovisores

Eléctricos • Cierre Centralizado • Aire Acondicionado • Suspensión

Trasera Multibrazo de Control Lineal MLB • Caja de Cambios Manual

o Automática • Sistema Antirrobo NATS • Llantas de Aleación.

(Equipamiento según Versiones).

VERSION		P.V.P.* desde
1.4 LX	3/5 puertas	1.651.000 ptas.
1.4 LX	4 puertas	1.696.000 ptas.
1.6 GX	4 puertas	2.070.000 ptas.
1.6 GX	5 puertas	2.025.000 ptas.
1.6 GX	4 Airbags, ABS, (100CV 16V)	2.185.000 ptas.
2.0 D LX	3/5 puertas	1.697.000 ptas.
2.0 D LX	4 puertas	1.742.000 ptas.



Garantía total
3 años ó 100.000 km
y 6 años anticorrosión

*PVP recomendado (Incluye IVA, Impuesto de matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Campaña Promocional) Plan Prever incluido. Válido para Península y Baleares hasta fin de mes para vehículos en stock.



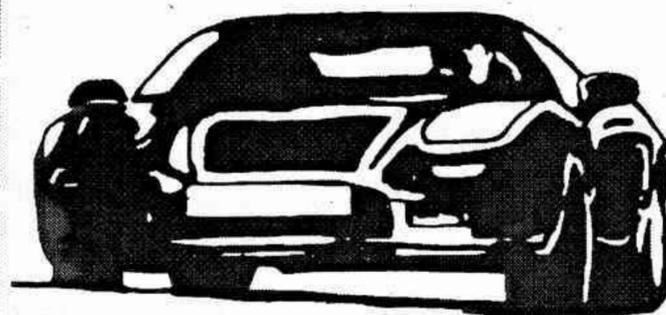
CONDUCE Y DISFRUTA

AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CONCESIONARIO OFICIAL NISSAN

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 91 891 31 40 - 91 891 32 40 - ARANJUEZ
Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 91 895 58 41 - VALDEMORO

CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO IMPORT 0. Kms.



C/. Infantas, 10 - ARANJUEZ
Tel. 91-891 30 98

MODELO	Matrícula	EQUIPAMIENTO	Garantía
Volkswagen Passat TDI 1.9 110 cv	Año 97	Full equipo	1 AÑO
Galloper Exceed LX	Año 99	Full Equipo	3 AÑOS
Peugeot 106 1.4	Año 99	Elevalunas eléctrico, dirección asistida cierre centralizado, aire acondicionado	1 AÑO
Audi A4 TDI 110 Cv	Importación	Elevalunas electricos, aire acondicionado, cierre centralizado, dirección asistida, abs	1 AÑO
BMW 525 TDS	Año 97	Pactronic- techo electrico	1 AÑO
Audi 1.6 TDI	Año 98	Full Equipo	1 AÑO
Mercedes E290 TD	Año 96	Elevalunas electricos, cierre centralizado, dirección asistida, a.a., abs, airbag	1 AÑO
Galloper Wagon	Año 99	Full Equipo	3 AÑOS
Volvo S40 TD	Año 97	Elevalunas eléctrico, dirección asistida cierre centralizado, abs, llantas	1 AÑO
Peugeot 306 1.6 i Graffic	Kilometro	Full Equipo	1 AÑO

**ENTREGA
INMEDIATA
3.150.000 PTS.
TAPICERIA CUERO
OPCIONAL
+ 200.000**



• FULL EQUIPE

**3 AÑOS
GARANTIA**

SOLUVIDA

Para mayores

Les desea unas

Felices Fiestas



- ✓ T.V. individual en cada habitación.
- ✓ Uso de todos los servicios comunes del centro.
- ✓ Servicio de Cafetería.

ESTAMOS EN OCAÑA

Y TODO INCLUIDO

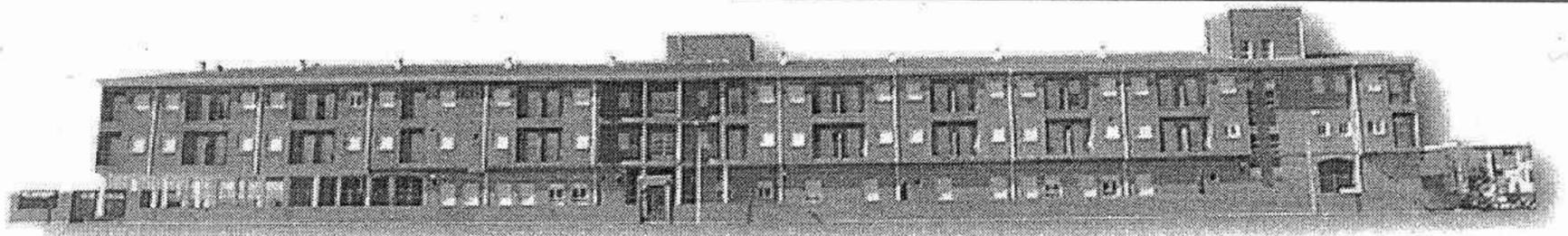
DESDE 125.000 Pts./mes

- ✓ Válidos.
- ✓ Asistidos.
- ✓ Alzheimer (con zona independiente).

**EDIFICIO CONSTRUIDO
PARA NUESTROS MAYORES
CON TODOS LOS
SERVICIOS DE:**

- ✓ Capilla con servicios religiosos.
- ✓ Médico permanente, las 24 horas.
- ✓ Revisiones médicas periódicas.
- ✓ Pensión completa: desayuno, merienda, comida y cena.
- ✓ Servicio de lavandería, lavado y planchado de ropa.
- ✓ Servicio de comedor en la habitación, si el residente lo necesita.
- ✓ Aire acondicionado individualizado en cada habitación.
- ✓ Gimnasia de mantenimiento guiada por fisioterapeuta todas las mañanas.
- ✓ Diversiones y entretenimientos todas las tardes: juegos de mesa, bingo, etc.
- ✓ Terapia ocupacional todos los días.
- ✓ Trabajos manuales guiados por profesores.

**RECOGIDA A DOMICILIO.
SI DESEA VISITARNOS.
LE INVITAMOS A PASAR 2 DIAS CON NOSOTROS**



C/. Virgen de los Remedios s/n - OCAÑA (Toledo)
Teléfono: 925 12 12 22 - Fax: 925 12 12 30

SE NECESITA MEDICO PARA LA RESIDENCIA - (Contactar con Sta. Amalia)

UN AÑO DE CIFRAS REDONDAS

Como si se tratase de los famosos precios de las rebajas, dejamos atrás un año en el que se habló mucho del famoso hasta límites empalagosos "efecto 2000". Marcado sin duda por las dudas que nos han creado no sabemos muy bien si desde los informáticos o las empresas de venta de software, lo que sí es cierto es que al escribir estas líneas sería muy fácil decir ¡si no va a pasar nada!, pero con tantas cosas que nos han ido vendiendo que pueden ocurrir, cualquiera es el guapo que se moja y asegura en un cien por cien que no va a pasar nada.

Dejando atrás y diciendo el socorrido "que sea lo que Dios quiera" si que es cierto que 1999 ha sido un año muy marcado por las tragedias que esta viviendo el mundo: huracanes que han destrozado países y que despertaron la solidaridad del

mundo, asesinatos de mujeres a manos de sus maridos o compañeros, enjuiciamientos de personas o personajes que por los cargos que ostentaron en sus países jamás imaginaríamos verlos acusados de manera tan rotunda, incluso el tradicional "mejor amigo del hombre" se ha visto envuelto en temas de debate televisivo y de políticos.

Ahora que comienza un año redondo por su cifra esperamos que se destierren de una vez por todas las grandes lacras de la humanidad, seamos positivos y menos retorcidos.

El deseo del Heraldo para el 2000 es que nuestros anunciantes sigan confiando en nosotros para que un semanario como éste creado a principios de siglo pueda alcanzar su mayoría de edad de la mano de todos ustedes.

LA OPINION DEL SIGLO



J. Antonino Martín

Sabor agridulce para un siglo de contradicciones. Luces y sombras para cien años de historia.

Los inicios del siglo marcados por el caos y la confusión. El ingrato recuerdo de mediados de siglo marcado por las guerras más cruentas que la historia ha tenido que asumir. Tanto de una guerra civil como de una guerra mundial se desprenden un compendio de tremendas influencias que han marcado en este final de siglo; un sin fin de consecuencias hasta nuestros días. Así llegaron hasta la actualidad temas como la xenofobia, el antisemitismo, la violencia en toda su extensión, el hambre y las guerras que siguen marcando el decrepito efecto del hombre sobre la humanidad.

Para paliar los males de nuestro siglo hemos querido cegarnos con términos de progreso que han campeado en todas direcciones: tecnología, ciencia, medicina, arte, cultura... Tal vez una evolución incompleta e inmadura. Ello se hace notar en esas otras luces y sombras que nos sorprenden y degradan en ocasiones, y un cierto espíritu cínico de una sociedad que tapa sus ojos con una venda para no reconocer la realidad. Sin más el siglo XX será un mero trampolín para impulsar todos esos grandes proyectos que sin duda tendrán consecución en este XXI que hoy comienza. Hemos pasado las sombras y esperamos adentrarnos en las luces.



GASOLEOS A, B y C
SERVICIOS A DOMICILIO
EN 24/48 HORAS



ALCAZAR DE SAN JUAN

Tel. 926 55 01 24
Fax: 926 55 26 38



TOMELLOSO

Tel. 926 51 33 95
Fax: 926 51 33 95



CIUDAD REAL

Tel. 926 25 61 61
Fax: 926 25 61 61

ARANJUEZ

Tel. 91 891 77 79
Movil: 654 21 51 53

MADRID

Tel. 902 23 97 76

ACEDIGAS

les desea FELICES FIESTAS
y un agradable año 2000

COMPRE CALIDAD, COMPRE PRODUCTOS CON GARANTIA C.L.H.
COMPANIA LOGISTICA DE HIDROCARBUROS

SE INSTALAN DEPOSITOS DE TODAS LAS CAPACIDADES
HOMOLOGADOS Y LEGALIZADOS

Los Domingos de Diciembre



te trae tus Reyes Magos

Carta a los reyes magos

Queridos reyes magos quiero
 un balón, un reloj
 un walkman a 1.990
 un tv color muy barato
 a 14900 ptas.
 un vídeo a 18.900
 una cadena HIFI a 12.900
 una cámara de vídeo 49.900

P.D. y lo quiero todo

Recoge tu carta, entrégasela al Rey/Mago y tendrás un regalo. Seguro



Horario del Rey Mago

	EUROVISION CALLE INFANTAS, 27 TEL.: 91 891 24 34	EUROLASER CARRERA ANDALUCÍA, 47 Tel.: 91 892 02 56	EUROVISION CLIMATIZACION C/ DE LA ROSA, 50 TEL.: 91 891 77 53
Domingo 5 de Diciembre	de 11.00 a 13.00	de 17.00 a 18.00	de 18.00 a 19.00
" 12 de "	de 17.00 a 18.00	de 18.00 a 19.00	de 11.00 a 13.00
" 19 de "	de 18.00 a 19.00	de 11.00 a 13.00	de 17.00 a 18.00
" 26 de "	de 11.00 a 13.00	de 17.00 a 18.00	de 18.00 a 19.00
" 2 de Enero	de 17.00 a 18.00	de 18.00 a 19.00	de 11.00 a 13.00



EUROVISION
 Distribuidor CANAL +
 CALLE INFANTAS, 27
 TEL.: 91 891 24 34

EUROLASER
 CARRERA ANDALUCÍA, 47
 Tel.: 91 892 02 56

EUROVISION
 CLIMATIZACION
 C/ DE LA ROSA, 50
 TEL.: 91 891 77 53



TIEN 21

DIRECCION DE INTERNET: <http://www.tien21.es>

TIEN 21

HERALDO DE ARANJUEZ 1905-2000

El primer periódico local casi a un siglo de su nacimiento.

J. Antonino Martín. Sin duda alguna, todo un símbolo para la historia de la prensa local y comarcal. Nuestro semanario ha tenido la enorme suerte de viajar através del principio y el final del actual siglo que ya nos deja, para adentrarse en el año 2.000 con la ilusión de ir renovándose lentamente pero sin pausa. Heraldo ha sabido estar a la altura de todo acontecimiento, circunstancia y adversidad, ha visto el nacer de un pueblo en el inicio de un siglo difícil, le ha visto crecer y ahora también hemos sido testigos de la más inminente actualidad. Actualidad que pasa por el anexo de las tecnologías, lo cual supuso para nuestro semanario el paso a la información por Internet que semana tras semana les ofrecemos.

EL PRIMER HERALDO. El semanario nacía en el año

1.905 bajo la denominación de **El Heraldo de la Ribera**, siendo entonces el primer periódico que se editaba en Aranjuez. La problemática y crisis de principio de siglo le creó una corta existencia hasta que en el año 1.907 aparecía **Heraldo de Aranjuez** bajo la dirección de don Félix de León y Olalla, profesor en la localidad, director y colaborador de varios periódicos.

En estos primeros tiempos El Heraldo de Aranjuez se imprimía en una máquina marca Laucet, que contaba con cuatro operadores para su manejo. El periódico se encontraba ubicado en la calle Almíbar con San Antonio.

Ya en el año 1.914 salía a la calle **El Nuevo Heraldo**, dirigido también por Félix de León y con domicilio en la calle

Gobernador número 8. Desde entonces una sucesiva andadura que se extendería largos años.

SEGUNDA EPOCA DEL NUEVO HERALDO. La segunda época de Heraldo de Aranjuez resurgía el día 4 de octubre del año 1.996, bajo la dirección hasta la actualidad de Manuel Jesús Martín. En el número 12 de la carretera de Andalucía sigue el proceso de evolución de nuestro semanario que día a día intenta superar obstáculos y adecuarse a las necesidades informativas del momento. Poco a poco y ya en el año 1.997, Heraldo de Aranjuez comienza a introducir nuevas secciones, más grafismo y número de páginas. Se estabilizan algunas secciones como son estas Crónicas de Aranjuez, Heraldo Deportivo, la sección del Flash, etc.

HACIA LA ERA CIBERNETICA. El otro gran paso se produciría el 5 de marzo de 1.999 cuando Heraldo de Aranjuez entraba a formar parte de la futura información con su publicación en Internet. Los cibernautas comenzaron a vernos en www.aranjuez.com/heraldo y el número de visitas y felicitaciones no tardaron en hacerse notar. Nuestra página de Internet, se ha ido perfeccionando con fotografías a todo color y noticias puntuales que nuestros lectores han podido seguir desde su propio domicilio. Nacía así un servicio más para la era de las comunicaciones. Una nueva opción de Heraldo de Aranjuez que se unirá a las novedades ya en proyecto para este nuevo siglo que comienza.

SU CASA EN LA PLAYA

CONDICIONES DE PAGO MUY VENTAJOSAS
¡¡POR EL PRECIO DE UN ALQUILER!!

TORREVIEJA



*Esta es su
oportunidad*



NUESTRO REGALO
EL PRECIO

**TOTAL GARANTIA
EN SU COMPRA**

VIVIENDAS TOTALMENTE AMUEBLADAS
ELECTRODOMESTICOS
LAMPARAS Y ROPA DE CAMA

PROMOCIONES LIMITADAS

VIAJE Y HOTEL
GRATIS TODOS LOS FINES
DE SEMANA

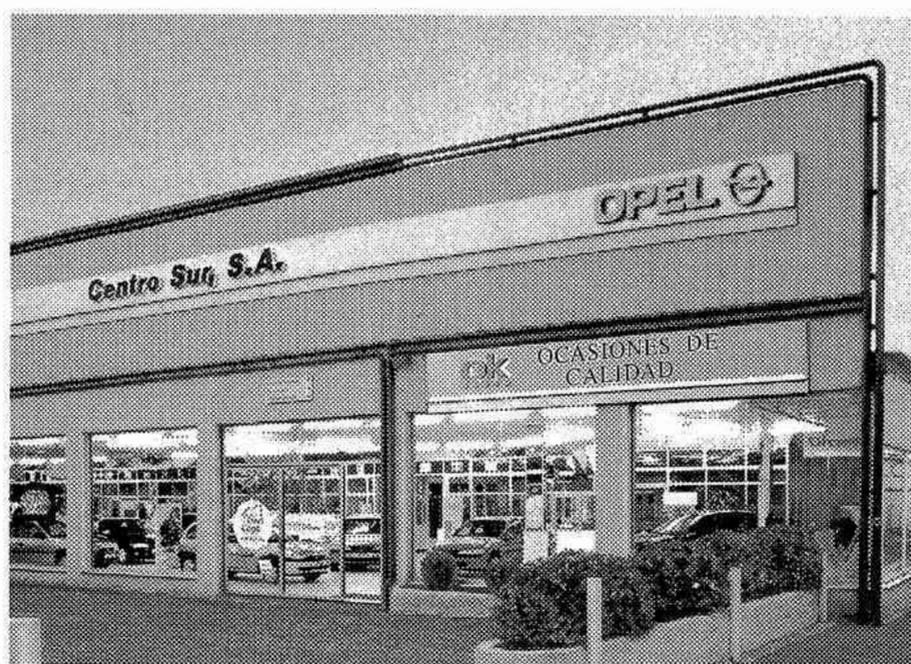
ESTUDIOS
APARTAMENTOS
BUNGALOWS
CHALETS

TORREVIEJA
GUARDAMAR
CAMPOAMOR
PLAYAS DE ORIHUELA

ARANJUEZ C/. STUART, 63
TEL. 91 801 14 10



Ampliamos Nuestras Instalaciones en Centro Sur.



- **PRE-ITV
GRATUÍTA**

- **20% descuento
en aceite.**

- **20% descuento
en pastillas de frenos.**

- **20% descuento
en baterías.**

- **20% descuento
en tubos de escape.**

- **15% descuento
en neumáticos.**

En Centro Sur, encontrará las más modernas instalaciones pensadas exclusivamente para satisfacer las necesidades de usted y su vehículo. Descubrirá un gran equipo de profesionales preparados para atenderle. Podrá conocer toda la gama Opel y las últimas novedades. Contará con un Centro de diagnóstico con la tecnología más avanzada. Y todo tipo de recambios y accesorios originales.

OPEL 

Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 91 891 25 75 / 91 892 11 26
ARANJUEZ (Madrid)

FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de las Perdices, 26
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ
(Abierto Sábados tarde)

HERALDO DE ARANJUEZ

Consulte nuestras
tarifas de publicidad.
¡¡SE SORPRENDERÁ!!
Tel. 91 892 39 22

HERALDO DE ARANJUEZ

ANUNCIOS
POR PALABRAS
Tel. 91 892 51 26

LOS TRES MAESTROS RIBEREÑOS DEL SIGLO

J. Antonino Martín.- Tres han sido los maestros del arte y la cultura de Aranjuez, tres queridos, admirados y seguidos por el buen gusto del ribereño emprendedor. El pintor, el músico y el escritor han sido los tres modelos, por excelencia, más representativos e internacionales del arte local. Rusiñol, Rodrigo y Sampedro han sido el sustrato básico para muchos artistas que en el próximo milenio tendrán que seguir fomentando los cimientos de la cultura, ya no sólo local.

De la obra de Santiago Rusiñol nos queda el ejemplo de sus pinceladas y el recuerdo de sus jardines plasmados sobre el lienzo.

Bohemio, hombre rodeado de amigos y la vieja tertulia; encontró en Aranjuez el acomodo y la felicidad que en otras tierras no pudo conseguir. La pintoresca imagen de sus colores que bien se podría acompañar con el himno que nos dejó el maestro Rodrigo. El genio de la música, el más escuchado, el concierto que tantos recuerdos y sueños trae hasta Aranjuez. Pocos más elogios podemos decir sobre él; el maestro querido y conmovedor que hace tan pocos meses dejó la ciudad del amor y del color de su música. Y después nuestro querido José Luis Sampedro, superviviente en este siglo de la enfermedad del tiempo. El

hombre, el amigo, el escritor. El nos ha dado mucho, a otros casi todo; pero sobre todo ha mostrado su pasión por Aranjuez, siempre presente en sus obras, en sus debates, en todos los lugares donde él esté presente.

Ellos han sido los padres de nuestra cultura y arte. Ellos han sido capaces de sentir el nombre de Aranjuez muy dentro. Vaya una despedida de siglo para nuestros tres genios con el deseo de que el próximo puedan posar junto a generaciones venideras. Ahora, en este nuevo siglo, otros recogerán el relevo y sabrán interpretar su arte sin olvidar que ello fueron los Maestros del Real Sitio.



INFANTAS MOTOR, S.L.

Ctra. Andalucía Km, 44'- Aranjuez - Tel. 91 891 63 13 - Fax: 91 891 63 13

LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS

A I S A

HORARIO DE AUTOBUSES

ENTRE ARANJUEZ y MADRID

Paradas en Hospital 12 de Octubre, Plaza de Legazpi y FINAL y COMIENZO de trayecto en la Estación Sur de Autobuses de MENDEZ ALVARO

ARANJUEZ → MADRID DE LUNES A VIERNES LABORABLES

6.00	13.30
6.15	13.45
6.30	14.00
6.45	14.15 POR VALDEMORO
7.00	14.30
7.15	14.45
7.30	15.00
7.45 POR VALDEMORO	15.15
8.00	15.30
8.15	16.00
8.30	16.30
8.45	17.00
9.00	17.30
9.15	18.00
9.30 POR VALDEMORO	18.30
10.00	19.00 POR VALDEMORO
10.30	19.30
11.00	20.00
11.30	20.30
12.00 POR VALDEMORO	21.00
12.30	
13.00	

MADRID → ARANJUEZ DE LUNES A VIERNES LABORABLES

POR VALDEMORO 7.15	15.45
POR VALDEMORO 8.00	POR VALDEMORO 16.00
POR VALDEMORO 8.30	16.30
POR VALDEMORO 9.00	17.00
POR VALDEMORO 9.30	POR VALDEMORO 17.30
10.00	POR VALDEMORO 18.00
10.30	18.30
11.00	18.50
11.30	POR VALDEMORO 19.00
POR VALDEMORO 12.00	19.30
12.30	19.45
12.45	20.00
13.00	20.15
13.15	POR VALDEMORO 20.30
13.30	20.45
13.45	21.00
POR VALDEMORO 14.00	21.15
14.15	POR VALDEMORO 21.30
14.30	21.45
14.45	22.00
15.00	POR VALDEMORO 22.30
15.15	23.00
15.30	

ARANJUEZ → MADRID SABADOS LABORABLES

POR VALDEMORO 7.45	12.00 POR VALDEMORO
8.15	12.30 NOBLEJAS 13.00
8.30	14.15
POR VALDEMORO 9.30	14.30 NOBLEJAS 15.15
9.30 NOBLEJAS 10.00	16.30
10.15	19.00 POR VALDEMORO
11.00	21.00

DOMINGOS Y FESTIVOS

8.00 POR VALDEMORO	15.30 POR VALDEMORO
10.00 POR VALDEMORO	16.30
10.30 NOBLEJAS 11.00	18.30 POR VALDEMORO
12.00 POR VALDEMORO	20.00 POR VALDEMORO
13.50 HUERTA 14.15	21.00

MADRID → ARANJUEZ SABADOS LABORABLES

8.00	16.00
9.00	17.30
9.30	18.00
10.00	19.00
11.00 HASTA NOBLEJAS	20.00 HASTA NOBLEJAS
13.00 HASTA NOBLEJAS	21.00
14.00	22.00

DOMINGOS Y FESTIVOS

9.00 HASTA HUERTA	19.00
11.00	20.00
13.00	21.00
16.00 HASTA HUERTA	22.00 HASTA HUERTA
17.30	

DESEOS PARA EL NUEVO AÑO

J. Antonino Martín.-
Nuestros vecinos, nuestros lectores, serán en esta ocasión quienes mostrarán sus deseos para el próximo año que comienza. Son los verdaderos protagonistas de esta página en donde se recogen algunas de las muchas ilusiones para el 2.000. A ellos y a todos los demás: Muchas Felicidades.



“Cuanto más de todo mejor. Que todos estemos contentos y que el pueblo prospere más sucesivamente”.

Víctor Fuentes (Taxista)



“Deseo que el año que viene sea para todo el mundo muy bueno, que seamos todos muy felices y lo mejor para el pueblo de Aranjuez”

Francisco Javier (Trabajador de la ORA)



“Felicitación a todo el pueblo de Aranjuez y a nuestros clientes en especial. Que tengan mucha felicidad, que ganen mucho dinero con la lotería y que el mismo año que viene se comporte, por lo menos, como este año”

Juan de Mora (de Bazar Toledo)



“Mis deseos es que pasen unas felices pascuas, que compren en el centro de Aranjuez ante todo y que haya mucha tranquilidad y paz”

Carlos (de DOYCE)

“Que hayan menos catástrofes y que tengamos paz en todo el mundo. Muchas felicidades para todos”.

Ana (Trabajadora)



“Desear a todos los ribereños una buena entrada de año y una feliz Navidad. También deseo mucha paz y que ETA no entre en activo”.

Marta (Estudiante)



www.opel.es

Datos referidos Vectra 2.0 DTI 4 y 5 puertas según normativa EC 93/116. Llantas visualizadas disponibles como accesorio opcional en su nuevo Vectra. *P.V.P. recomendado fabricante en Península y Baleares Vectra GL 2.0 DTI 4 y 5 puertas. Transporte, IVA e Impuesto de Matriculación incluidos. Plan Prever no incluido.

Irresistible tecnología DTI.

NUEVO VECTRA 2.0 DTI 16V

Disfrute su motor turbodiesel 16V de inyección directa, 100 CV, con un consumo de 6 litros a los 100 km. Con un equipamiento irresistible de serie: •Aire acondicionado •ABS •Airbags delanteros gran tamaño •Airbags laterales •Reposacabezas delanteros activos •Dirección asistida •Elevavolantes eléctricos delanteros •Cierre centralizado con mando a distancia de código variable •Inmovilizador electrónico antirrobo •Pretensores cinturones de seguridad •Volante regulable en altura •Asientos delanteros con ajuste lumbar •Asiento conductor regulable en altura •Radio cassette RDS con 6 altavoces •Suspensión trasera independiente Multilink •Pantalla multifunción: dial radio, temperatura y hora.

Nuevo Opel Vectra DTI desde 2.974.000 PTAS*/ 17.874 Euros.

VECTRA . FUENTE DE ENERGÍA .



Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10.
Tel. 91 691 68 87
SAN MARTÍN DE LA VEGA

TALLERES SANTISTEBAN
Camino San Martín de la Vega, s/n
Tel. 91 895 02 59
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.
Pgno. Indust. A. Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300
Tel. 925/14 11 22-14 03 99
NOBLEJAS

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR

HDI



Y PARA CELEBRARLO

NUEVO CITROËN Saxo Diesel

300.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes. para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 35 66.

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR

HDI



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Xantia 2.0 HDI 110 Cv.

500.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes. para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 35 66.

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR

HDI



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Xsara Diesel y Turbodiesel

500.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes. para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 35 66.



CITROËN C-15

380.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever



CITROËN Berlingo Cumbre

200.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever

VENGA A VERLOS A:

GARAJE INFANTAS, S. A.

CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

-TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

ABIERTO SABADOS TODO EL DIA



“Ya que no hemos podido dar el gordo de Navidad este año vamos a intentar darlo en el primer sorteo del año 2.000, el día 6 de enero. Ojalá se cumpla y traigamos miles de millones a este pueblo. Que todo siga como está”.

Germán Cachimero (Admón. Loterías La Caballa de Oro)



“Deseo que todos los ribereños se pasen por la Casa de Andalucía, que tienen las puertas abiertas todos. Deseo a todo el pueblo de Aranjuez unas felices fiestas y mucha salud para el año que viene, el año 2.000.”

Antonio (Vicepresidente de la Casa de Andalucía)

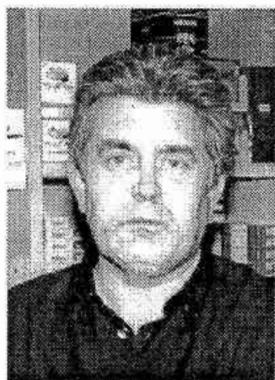
“Esperemos que el próximo año sea mejor que este, con poco desde luego va a ser mejor. Felicidades a todo el pueblo y que tengamos mejor final de año que este. Y que nos toque la lotería o por lo menos que caiga en el pueblo”.

José Antonio Rodríguez (Bar Peñalara)



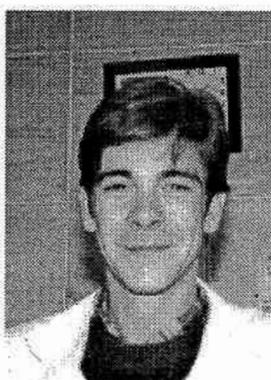
“Yo creo que se está perdiendo un poco el ambiente navideño por las calles, otro tipo de movimiento aunque salgamos sólo a tomar un café y hablar un poco. A parte de eso que seamos más buenos, que somos muy malos. Mi deseo es que le vaya muy bien a todo el mundo y a vosotros también que es un periódico muy guay y que lo leo todas las semanas”.

Chari (Ama de Casa)



“Que los políticos dejen de luchar entre ellos y entre todos hagan una ciudad mejor y con mucho más ambiente para la gente y para todo el mundo”.

Manuel Ruiz (Estanquero)



“Deseo lo de siempre: salud, dinero, amor, trabajo... Que el año 2.000 nos venga a todos bien, que no haya efecto 2.000 y que estemos todos en condiciones para seguir adelante. Y que no haya hambre en el mundo”.

Manuel Rodríguez (Comerciante del Mercado de Abastos)

Rythmic UV multifocal

Lentes de contacto de reemplazo mensual para ver con claridad en todas las distancias

**Lentes de Contacto
Audifonos**



OPTICA LOHADA

Desde 1962

Tel. 91 891 00 34

Fax: 91 801 10 62

*Felices
Fiestas*

ESSILOR
OPTIQUE DE CONTACT

C/. Gobernador, 50 - ARANJUEZ

OSTEOTERAPIA Sacro craneal - Visceral
MASAJE Deportivo - Relajante - Drenaje linfático

Columna - Cervicales - Torticolis - Lumbagos - Ciáticas - Stress
Esguinces - Dolor de rodilla - Algas - Contracturas - Tendinitis
Dolor de Cabeza - Estreñimiento - Problemas circulatorios

Consulta: Rio Guadiela, 9 - L a V de 16,30 a 22

Tel. 91 891 50 00

BOCCATTAS

PAQUITA

*Desea a sus clientes y
amigos Felices Fiestas
con los mejores deseos
para el tercer milenio*

CALANDRIA 2 - ARANJUEZ

<http://www.aranjuez.com/comercio/tiendas/paquita.htm>



Eurocasión

Eurocasión



Tienes
una ocasión
única.

ABIERTO SABADOS TARDE

AÑO	M O D E L O	COLOR	OPCIONES	PRECIO
91	ALFA 33 1.3	Gris Grafito		300.000 Pts.
97	EVASION 1.9 TD	VERDE	CC - DA - AA	2.675.000 Pts.
97	JUMPER 31 MH	BLANCO	DA	1.720.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.1	AZUL	CC - AA	1.180.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.5 D.	PLATA	AA - DA	1.370.000 Pts.
90	CITROEN C 15 RE	BLANCO	CC - DA - AA	350.000 Pts.
98	CITROEN XANTIA 1.9 TD	VERDE	CC - DA - EE - AA	2.350.000 Pts.
93	XANTIA 2.0 i	Gris Grafito	CC - DA - EE - AA	1.100.000 Pts.
91	CITROEN ZX i Volcane 1.9	NEGRO	CC - EE - DA	600.000 Pts.
98	CITROEN XSARA 1.6 i	BLANCO	CC - DA - AA	1.700.000 Pts.
97	CITROEN ZX TD	VERDE	CC - DA - AA	1.250.000 Pts.
96	CITROEN ZX BREAK	BLANCO	AA - DA - CC	1.275.000 Pts.
94	RENAULT LAGUNA 1.8i	NEGRO	FULL EQUIPE	1.100.000 Pts.
89	FORD ESCORT 1.6	BLANCO		240.000 Pts.
94	FORD ESCORT 1.6 i	AZUL	AA - DA	875.000 Pts.
95	FORD MAVERICK	PLOMO	CC - DA - AA	2.350.000 Pts.

Entre nuestras ofertas, encontrará coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados

VENGA A VERLOS A: _____



GARAJE INFANTAS, S. A.



CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

NUESTRO RESUMEN DEL ÚLTIMO AÑO DEL SIGLO

J. Antonino Martín.- El último año del siglo ha estado marcado por un periodo de transición en las infraestructuras de la localidad. No obstante el período de elecciones municipales y regionales han acaparado gran parte de los primeros seis meses donde precampaña, campaña, etc. Más meses han sido los que ha acaparado el polémico proceso de cierre de la factoría Agfa Gevaert en Aranjuez; desde el primero y hasta el último, el proceso de cierre ha supuesto una serie de movilizaciones y procesos que en ningún momento vieron la claridad. Los últimos meses del año se han rodeado de nuevos acontecimientos como el nacimiento del Centro Universitario Felipe II y otros proyectos que han comenzado su andadura.

ENERO: Los ecologistas iniciaban el año denunciando la desaparición de fauna piscícola en nuestro río, a la vez que se inicia un plan de reposición de arbolado en la localidad. Gregorio Peces Barba estuvo en Aranjuez dentro del ciclo "En-

cuentros en Libertad". Una entrevista con el Alcalde de Seseña, José Luis Martínez, desvela algunas claves del progreso de esta vecina localidad. La Policía Nacional celebraba su 175 aniversario mientras que el Ayuntamiento cedía al Insalud terrenos para un ambulatorio. Se producía la primera inauguración del año, era el punto limpio que contó con la presencia del Consejero de Medio Ambiente. También IU presentaba su campaña por las 35 horas. El Centro Cultural acogía la exposición sobre los seiscientos años del Marqués de Santillana.

FEBRERO: Un movimiento sísmico en nuestro país se hace notar en nuestra localidad sin graves consecuencias. El turismo comenzaba a ser noticia con la presencia de Aranjuez en Fitur y la presentación del Plan de Dinamización Turística. Un emocionante reportaje por el mundo de los discapacitados psíquicos. Las obras del mercado continuaban y el prolongado año

de Felipe II se cerraba con la presentación del libro "Aranjuez y Felipe II", de Magdalena Merlos. Agfa confirma su ultimatum sobre la factoría de Aranjuez que se mantiene elaborando un calendario de movilizaciones, también el alcalde de la localidad se opuso al cierre de la factoría. También PSOE e IU solicitarían la mediación del Ministro Piqué y el presidente Gallardón ante el asunto de Agfa. Dentro del capítulo de inauguraciones, le tocó el turno a la calle de Florida, al mismo tiempo finalizaban las obras del frontón y el rocódromo. Los ecologistas volvían a volcarse por el Tajo ante una nueva amenaza de traspase de agua hasta Almería. En los episodios policiales se iniciaba en Aranjuez una etapa de robos mediante el método del alunizaje. La mascota de Educación Vial, Vialdo, tuvo su día especial como lo tuvo la paz en las jornadas por la paz que el Instituto Alpajés celebra cada año. También la campaña del uso del preservativo llega hasta Aranjuez.



MARZO: En este mes Aranjuez acogía el paso de la llamada "marcha negra" de los mineros del sur. Al mismo tiempo era hallado muerto en la provincia de Guadalajara un joven ribeño que había desaparecido. La exhibición de los perros Terranova atrajeron la atención del público de una manera muy especial, como así fue de especial la simpatía con que Carmen Hermida recibía la presidencia de APYME en Aranjuez. El sector del automóvil celebraba su nuevo salón, al tiempo que se inician en Aranjuez una serie de

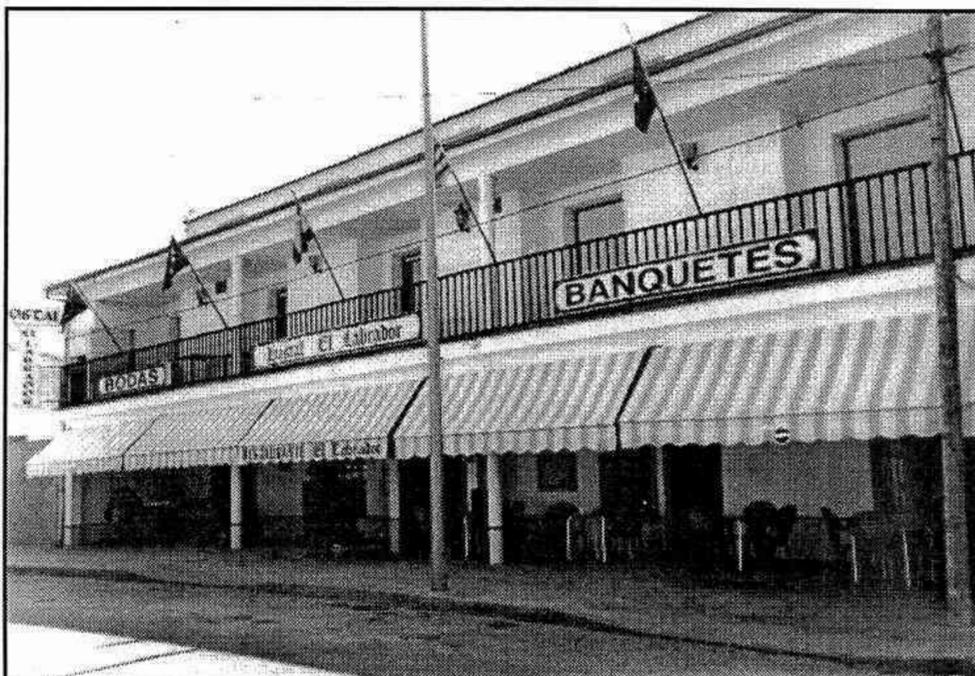
Pasa a página 16

Carretera de Aranjuez a
Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS

El Labrador

CENA DE REYES

CON LA ACTUACIÓN DEL GRUPO RUMBERO AL ALBI Y ESTHER



- MENU —————
- Cóctel de Marisco
 - Lenguado con pasas y piñones
 - Ternera asada con setas y champiñones
 - Delicias de Limón

**ROSCON DE REYES Y CHOCOLATADA
A LAS 5 DE LA MADRUGADA**

Precio por persona 6.500 Pts.
(CENA y BARRA LIBRE)

Sólo Barra Libre 4.000 Pts.

RESERVAS:

91 893 82 46

TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE

HERALDO DEL DEPORTE

EJEMPLAR GRATUITO
Nº 53 - 31 de Diciembre de 1999



¡¡ VUELVE EL FÚTBOL !!

Tras el parón sufrido como consecuencia de las fiestas de Navidad, este próximo Domingo día, 2 y ya en el 2000, vuelve la competición en el grupo VII de la Tercera División Madrileña. De nuevo el Real Aranjuez CF. sale en escena para jugar el encuentro correspondiente a la 19ª jornada, viéndose las caras frente al filial del Rayo Vallecano.

Los de Aranjuez, este "nuevo" Real Aranjuez CF, el equipo dirigido por Tomás Fernández, que despedía el año 99 con la victoria en el Deleite (2-0) frente al CD. Leganés "B", se encuentra situado en la tabla clasificatoria en el sexto puesto, con 31 puntos (al momento de cerrar este número) después de haber jugado un total de diecisiete encuentros en los que han sumado nueve triunfos, cuatro empates y el mismo número en derrotas.

En estos partidos disputados, los ribereños han marcado un total de dieciocho goles y ¡¡ atención !! es el equipo de la categoría que menos goles ha encajado: solo doce.

Frente a los de Aranjuez, este Domingo día 2, el Rayo

Vallecano "B", equipo este por el que han pasado ya desde el inicio de la competición un total de tres entrenadores.

Comenzó la temporada Manolo Romero para dejar este su puesto al que actualmente es el segundo de Juande Ramos; Más Davó y posteriormente, recientemente, es ahora Morón quien es el responsable del filial rayista.

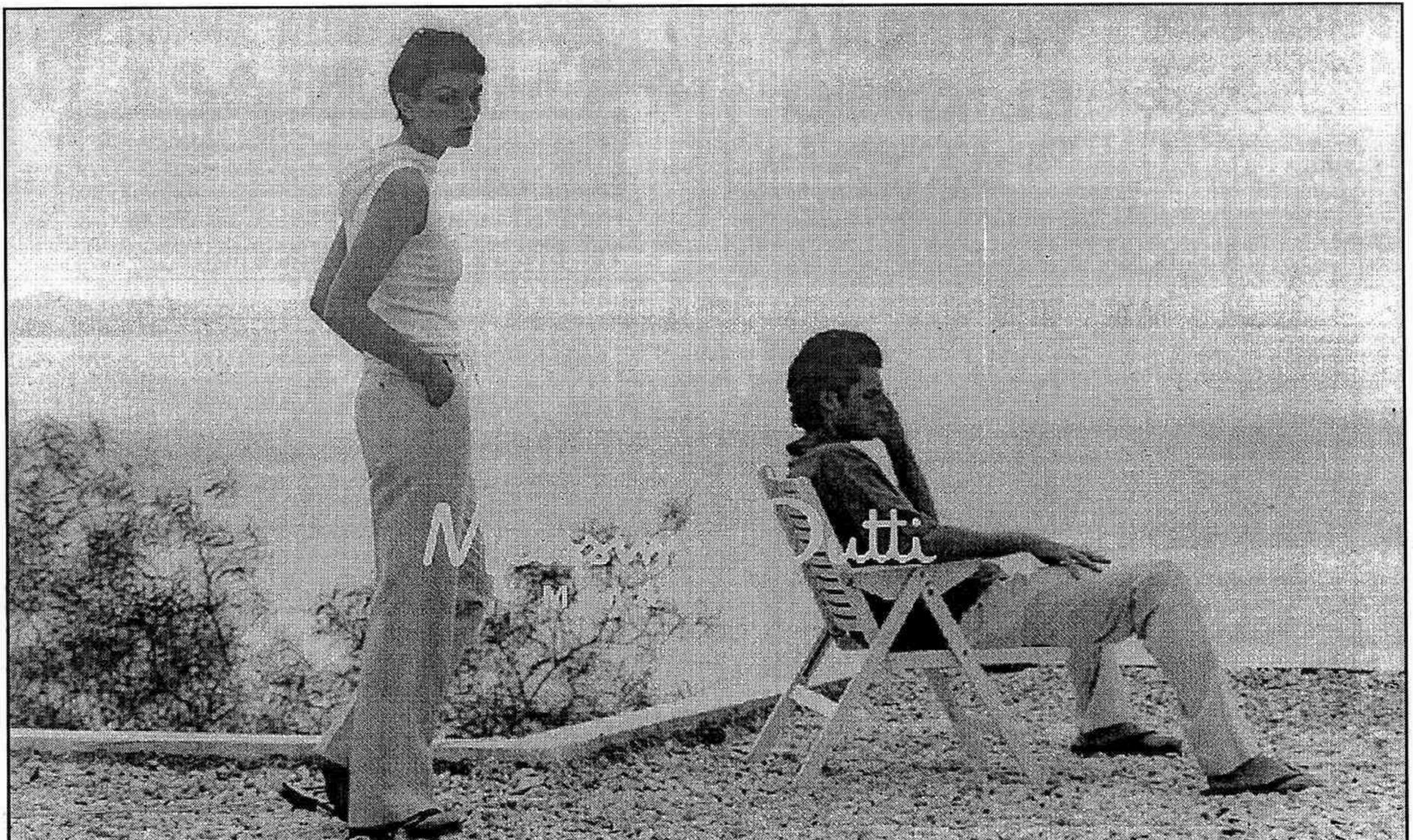
La situación del equipo rayista en la tabla clasificatoria no es como para lanzar cohetes; actualmente se encuentran situados en el puesto decimocuarto con un total de 18 puntos.

En los diecisiete encuentros disputados por el filial del equipo que preside Teresa Rivero, estos han sumado cinco

victorias, tres empates y nueve derrotas; han marcado un total de veintiún goles y han visto perforada su portería en treintauna ocasiones. Un nuevo reto por tanto para el equipo ribereño frente a un rival complicado a pesar de su situación en la tabla clasificatoria. Un equipo filial siempre es difícil de enjuiciar y de aventurar cual puede ser su actitud "antes de ".

Por cierto, sin prácticamente tiempo para el descanso, tras este partido, los ribereños juegan el día 6 en el Deleite a partir de las 11,30 h., el encuentro aplazado del día 31 de Octubre frente al Navalcarnero

- Julio Montero -



Massimo Dutti C/. Infantas, 10 - Tel. 91 892 22 95 - ARANJUEZ

BALONCESTO. C.B.C. ARANJUEZ

Categ. Cadete Femenino. Jornada 10ª

¡ DEMASIADA TENSIÓN ¡
C.B.C. ARANJUEZ "B" : 41
VIRGEN DE ATOCHA: 32

Jugaron y anotaron: Mirian (2), Sara (23), Angelica (-), Aurora (1), Cristina (2), Natalia (-), Marina (-), Irene (-), Merche (9) y Sonia (4).

Tiros libres : 17 convertidos de 42 intentos.

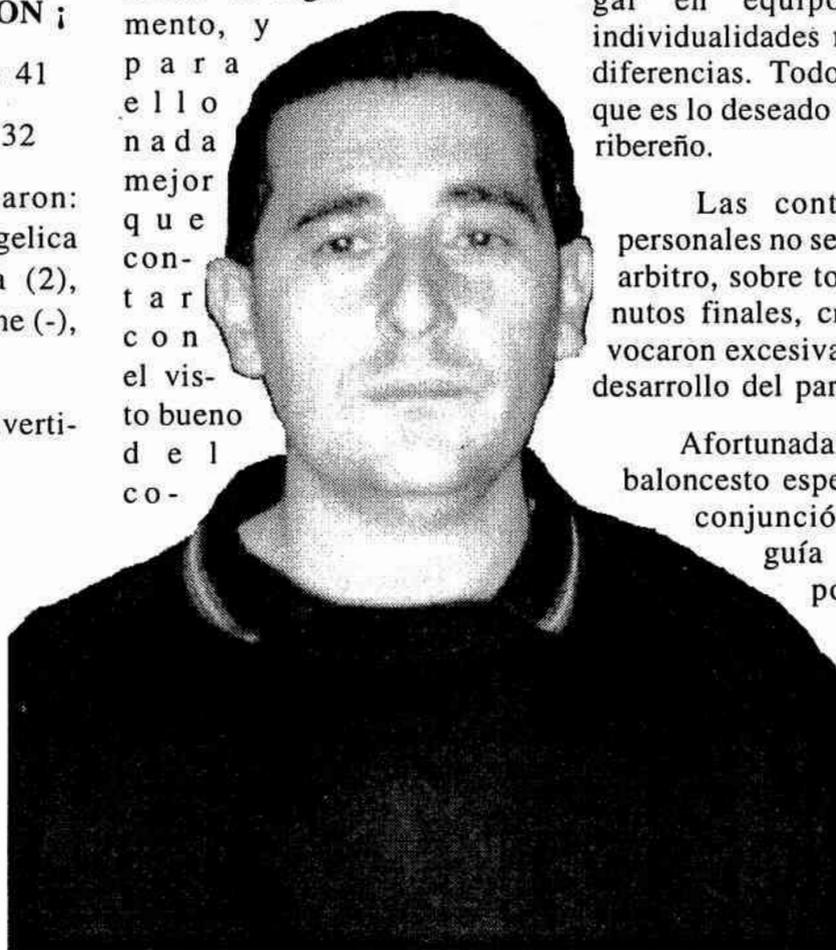
Como viene siendo habitual, el equipo ribereño, dirigido por Julio Manzanares; partido tras partido, se empeña en complicarse la vida.

Pierden con facilidad la concentración y con su actitud provocan

ellas mismas el resurgir de los equipos contrarios.

En el encuentro del pasado fin de semana, las de Madrid jugaron con presión en toda la cancha pero olvidándose de que existe un reglamento, y

para ello nada mejor que contar con el visto bueno del co-



legiado. Cada siete faltas cometidas... una era sancionada.

Los quince puntos de ventaja alcanzados por las de Aranjuez en el descanso se fueron reduciendo en la segunda mitad. Ello motivado por no jugar en equipo, solo las individualidades mantenían las diferencias. Todo lo contrario que es lo deseado por el técnico ribereño.

Las continuas faltas personales no señaladas por el arbitro, sobre todo en los minutos finales, crearon y provocaron excesiva tensión en el desarrollo del partido.

Afortunadamente, con un baloncesto espeso y falta de conjunción, se conseguía la victoria y por tanto el primer y único objetivo: la suma de los puntos en juego.

- Julio
Montero-

LIGAS LOCALES. FÚTBOL - SALA

Como ya avanzábamos la semana pasada en el anterior número de este HERALDO DEPORTIVO, seguimos prestando nuestra atención a los deportistas y equipos anónimos que participan en las diferentes competiciones de carácter local.

En esta ocasión, nos detenemos en el deporte y la competición local que aglutina un mayor número de practicantes: El Fútbol- Sala.

Un año más, una nueva temporada, es la Asociación Cultural Liga de Fútbol-Sala Independiente quien, en estrecha colaboración con la Delegación de Deportes; se encarga de sacar adelante y desarrollar no solo la Liga Senior, sino también y como novedad esta 99-2000; igualmente la Liga Junior.

Aunque de esta última nos ocuparemos más adelante, en este número, nos detenemos en la Categoría Senior:



TABERNA EL GATO

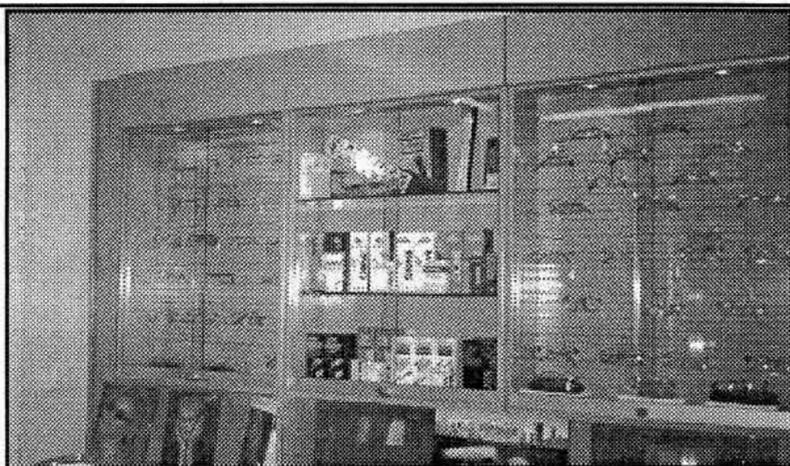
Ctra. Andalucía, 12
ARANJUEZ

ABIERTO DESDE LAS 5 DE LA MAÑANA



SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS
Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59
Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45



GAFAS GRADUADAS
GAFAS DE SOL
LENTES DE CONTACTO



Carrera de Andalucía, 38 - Tel. 891 32 02
Semiesquina Abastos - ARANJUEZ

*Miramos por
su Vista*

**PRENSA
GRAN VARIEDAD
EN REVISTAS**

En el C.C.
E. LECLERC

EL HALCON
Papelería y Librería

PRENSA
EN GENERAL
Avda. Loyola, 19
ARANJUEZ

**SE VENDE PISO
ZONA LAS NIEVES
MUY ECONOMICO
4.200.000 Pts.**

Llamar a partir de las 8 de
la tarde - Tel. 91 891 50 13

La Cripta Del Pastor
Les desea Felices Fiestas
Ambiente agradable
Lo último en música
C/. Infantas, 64
Aranjuez

Un total de 29 equipos son los que encuadrados en dos categorías (ORO y PLATA) están participando en esta temporada. Trece en la Categoría Oro y dieciséis en la de plata.

Hasta la fecha (18 y 19 de Diciembre) en la que se ha llevado a cabo, hasta el parón de Navidad; la última jornada, estos son los equipos participantes y las clasificaciones en ambas Categorías:

CATEGORÍA ORO (11ª Jornada)

EQUIPO	JUG.	GAN.	EMP.	PERD.	PTOS.
1. Mueb.Monreal-B.Tol.	10	7	1	2	22
2. Caf.Aparicio-Mellizos	10	7	1	2	22
3. Gas Martin-El Gato	11	6	2	3	20
4. Bar Rasca	10	6	1	3	19
5. André Boni-Brigantino	10	6	1	3	19
6. Autoesc.Europa-Muridos	10	5	2	3	17
7. TEMASA S.L.	10	5	1	4	16
8. Boc.Paquita-La Terraza	10	5	0	5	15
9. Prom. Mairea-Real	11	3	1	7	10
10. Elec. Aranjuez	9	3	1	5	10
11. Bar Juani	10	2	2	6	8
12. Cerv. Pokhara	9	2	1	6	7
13. Rivervideo Inasa	10	0	2	8	2

CATEGORIA PLATA (12ª Jornada)

EQUIPO	JUG.	GAN.	EMP.	PERD.	PTOS.
1. GEE- Rel. Arribas	12	10	1	1	31
2. UNILEVER	12	9	2	1	29
3. Peña Numancia	12	9	1	2	28
4. Pescd. El Cenadero	12	9	1	2	28
5. Cervecería Quebec	12	8	1	3	25
6. Bar Peñalara	11	7	3	1	24
7. Daewo-Nova Sper	12	8	0	4	24
8. Asfaltos Aranjuez.	12	5	2	5	17
9. Café Abastos	12	5	2	5	17
10. Normavisión T-21	12	4	2	6	14
11. Pub Bourbon	12	3	2	7	11
12. Seg. Vitalicio-O.Rap	12	2	2	8	8
13. ACEM- Maconsa	11	2	1	8	7
14. Estrella Negra	12	2	0	10	6
15. B.Toledo-Maravillas	12	1	1	10	4
16. Cerraj.Lindo	12	0	1	11	1

Las próximas jornadas del Campeonato de Liga de estas competiciones se jugarán los días 15 y 16 de Enero.

- Julio Montero -



CLINICA PODOLOGICA Jesús M. Toledo

- * Analisis biomecánico de la marcha por ordenador.
- * Diseño personalizado de plantillas
- * Uñas encarnadas.

C/. Ancha, 15
ARANJUEZ
Cita Previa 892 00 49

Juan I. Matamoros

Asesor de Empresas

C/. Calandria, 20 -Tel. 91 892 42 25
908 52 45 41 - ARANJUEZ

SOCIEDADES AUTONOMOS COM. BIENES

Laboral, Fiscal,
Contable, Jurídica.



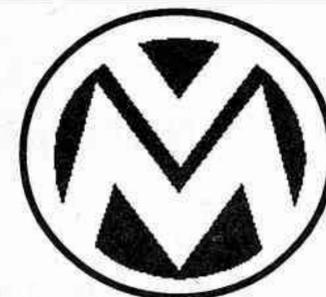
-Tren Multiprograma - Servicio de Agua a Presión y Aspiradores - Servicio de Lavado Completo - Limpieza de Tapicerías - Venta de Accesorios y Complementos para Vehículos - Accites para Automóviles y Motos.

Cuesta de las perdices c/v Monserrat
Tfno.: 907 76 53 03 - ARANJUEZ

OPTICA LOHADA

LENTES DE
CONTACTO
AUDIFONOS

C/. Gobernador, 50
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ



VIME
ARANJUEZ,S.L.
CHAPA Y
PINTURA

JOAQUIN RODRIGO, 14
Tel. 91 891 69 44 - ARANJUEZ

**LIGA LOCAL
BALONCESTO FEMENINO**

Resultados 4ª Jornada (19 Diciembre)

VALDEMORO – LA HUERTA SISTER: No se jugó

LOYOLA: 57 , VILLACONEJOS: 18.

CENTRO. JUV. SALESIANOS: 39, C.BC ARANJUEZ: 51.

CLASIFICACIÓN

EQUIPOS.	JUG.	GAN.	PERD.	TF.	TC.	PTOS.
1. C.Bc.Aranjuez	4	3	1	152	118	7
2. La Huerta Sister	3	3	0	131	58	6
3. Valdemoro	3	3	0	129	73	6
4. Loyola	4	2	2	174	136	6
5. C.Juv.Salesianos	4	0	4	129	169	4
6. Villaconejos	4	0	4	54	215	4

* La jornada 5ª se juega el día 16 de Enero del 2000.

GOLF.

"TROFEO RASACAL"

Con una participación de 43 jugadores, se celebró el pasado Domingo día 26, en el Campo Soto del Real, sede del Club de Golf Aranjuez ,el que fue el último trofeo del año 1999.

Bajó la modalidad Medal Play individual, los resultados de este Trofeo Rasacal, en sus primeras posiciones quedaron así:

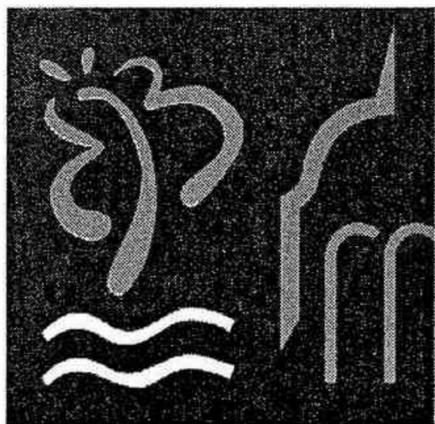
**JUGADOR
SCORE HANDICAP**

1.- Juan José Muñoz	1	8
2.- Alfonso Marquez	1	19
3.- Juan Díaz	1	20

4.- Salvador Martín	2	18
5.- Luis Laria	2	23
6.- Luis Lebrón	2	24
7.- Miguel Angel Parra	2	24
8.- Miguel Angel Salmerón	3	23
9.- Juan A. Orriols	4	14
10.- Jesús M. Avendaño	4	16

La actividad en torneo al Club de Golf continua este Domingo día 2. Como comienzo del año, a partir de las 9,30 horas, en la modalidad Stableford Individual, se jugará el (no podía denominarse de otra manera) TROFEO DEL MILENIO.

- Julio Montero -



Aranjuez

**¿Nuevo milenio?
¿Nuevo siglo?
¡Nueva Navidad!
Nuevo tiempo
para los sentimientos
y las esperanzas.
Nuevos momentos
para la magia
que todo lo llena de alegría.**

Feliz 2000



107

LA CARNE MAS RECIENTE...
 EL PESCADO MÁS FRESCO...
 LA FRUTA CON TODO EL SABOR...

Navidades

Son 107 Navidades, son 107 puestos que
 este año tampoco le defraudarán.
 Y además, Servicio a Domicilio.



MERCADO DE ABASTOS

el nuevo mercado de siempre



Viene de página 14



accidentes de motocicleta con graves consecuencias. Siguen las movilizaciones de Agfa tanto en Aranjuez como en Madrid. El Ayuntamiento aprobaba los presupuestos del 99, al mismo tiempo que vecinos ribereños volvía encontrar sus viviendas inundadas, y los "bunkers" del brillante avivaban la polémica. Otra polémica fue objeto de debate con el posible aeropuerto para Ocaña. Ciclo de conferencias taurinas, día mundial del agua o la feria internacional de artesanía fueron algunos eventos culturales. Aranjuez también celebró la Semana de la Mujer. Saez de Tejada exponía en el Centro Cultural y el cantante Rosendo ofrecía un

concierto a favor de BASIDA en la cárcel de Carabanchel. Hablamos con los ribereños que participaron en el XIV Maratón des Sables.

ABRIL: Abril presentaba la VII Edición de Pasarela Aranjuez mientras que las obras públicas aceleraban el ritmo. Era otro momento para recordar los sucesos del 2-A en un acto público. Agfa seguía manteniendo su plan de movilizaciones con una manifestación multitudinaria y la corporación democrática celebraba sus 20 años con la presencia de todos los ediles de la democracia local. Sonaba la vieja locomotora del tren de la fresa que acababa de cumplir sus quince años, mientras que nacía en Aranjuez la Policía de Barrio. Entretanto por un lado José Borrell visitaba Aranjuez para comprobar el deterioro del Tajo ante una nueva amenaza de trasvase, y por otro el Consejero Villapalos llegó hasta Aranjuez para hablar de la futura Universidad. También José Bono inauguraba en Ocaña el centro Sol y Vida. Nuevo accidente de

motocicleta con graves heridos, un vehículo volcado y una niña atropellada en la "autopista del Deleite". Polémicas diversas sobre el despido de cien mujeres de Lever. Aranjuez sobrepasaba los cuarenta mil habitantes y nosotros se lo analizamos de forma muy especial. Angel Pérez se reunió en la localidad respaldando la candidatura de IU. Concluye la Semana Santa y los partidos políticos inician su precampaña. Cambaleo figura como candidato a los premios "Max" de artes escénicas. En deportes, Aranjuez acogió la vuelta a España en Mountain Bike.

MAYO: Mes de inauguraciones, finalizaciones e inicios. Así se procedía con el parque temático de la Warner en San Martín. Durante este mes se inauguraba la nueva Casa Consistorial ante el presidente regional, así como la puesta en funcionamiento de la Fuente de Ntra. Sra. de las Angustias, el circuito de educación vial del Chacón o el mismo Jardín Narváez. Otra inauguración era la del nuevo Centro de Día de Las Aves. Las obras de la

Plaza de Toros también habían finalizado. Y siguiendo con las inauguraciones el Mercado de Abastos abrió su primer supermercado con bendición incluida. la campaña electoral iniciaba la recta decisiva con presentación de programas, candidaturas y primeros actos pre-electorales. También espacio para la polémica cuando el abogado Ruiz de Toledo denunciaba públicamente las obras del Ayuntamiento. Otras críticas populares llovían sobre los badenes de la calle de la Reina, al tiempo en que una explosión en la empresa Fyse lanzó una alarma que no tuvo mayores consecuencias. I.U. y PSOE abandonaban una sesión plenaria en protesta por el asunto de Agfa. Mujeres despedidas de la empresa Lever se aventuraron a contar lo sucedido, y otros cuatro fueron los aventureros que llegaban hasta Aranjuez tras realizar la ruta del "Río que nos lleva" desde la cuenca alta del Tajo. Y otros serían los presos de Ocaña que regresaban de realizar su Camino de Santiago. En mayo también se contó con la presencia del Prínci-

Pasa a página 18



FMC
ARANJUEZ S.L.

**FRIO
MANTENIMIENTO
CONFORT**

Les deseamos Felices Fiestas

C/. Infantas, 72 - Telefono 91 892 90 90
ARANJUEZ

VIERNES 31 DE DICIEMBRE

POR CADA COMPRA

de 5.000 Ptas.

TE REGALAMOS

1 BOTELLA

DE CAVA "CODORNIU"

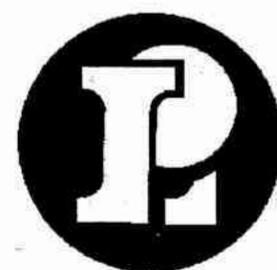
FELIZ

2.000

HIPERMERCADO E. LECLERC



Aranjuez



Viene de página 16

pe de Asturias que abrió las jornadas de un congreso juvenil por el empleo. Era un año más cuando Aranjuez y la comarca acogían de nuevo a los niños procedentes de Bielorrusia que nos enseñaban la otra cara de Europa. Cambaleo ofrecía su muestra de teatro de bolsillo y se daba paso a la XVIII edición de Alfaranjuez. El Farnesio destacó por su exposición "Veneno gota a gota", y se precedía a la inauguración de los Multicines Berlanga. En deportes un homenaje a todo un histórico del fútbol ribereño: Vicente Mancheño. También en el deporte Aranjuez fue lugar de paso para la vuelta ciclista a la Comunidad de Madrid. El futbolista Roberto Carlos y Jesús Cobos reciben el Ancora de Plata.

JUNIO: El Mes de junio estuvo marcado por las elecciones del 13-J. en Aranjuez y nuestra región. El PP de Aranjuez revalidaba la alcaldía "por una cabeza". También en el Cortijo de San Isidro, Pedro Torres obtiene un año más la alcaldía. Tras ello el portavoz del PSOE, Lorenzo Sánchez renunciaba a su cargo. En otro tipo de asuntos hablábamos de nuevo de sectas. "Nuevo Acrópolis" buscaba sus adeptos en la localidad. pero también este mes estuvo marcado por un hito importante para la historia local: la apertura del hipermercado E. Leclerc. Volvían los cursos de verano de la Uned y el colegio San Fernando recibía un nuevo premio

en la Comunidad de Madrid. Se acogía al mismo tiempo la XI Feria del Libro.

En los deportes nos acercamos al boxeador Javier Castillejo, presente en nuestra localidad.

JULIO: Julio nos visitó con una de las más tristes noticias para Aranjuez, en especial y para todo el mundo de la música: el adiós del querido maestro Rodrigo que fallecía un día 6. Una semana negra en Aranjuez donde otro joven moría ahogado en las aguas del Tajo, donde el famoso Hotel Isabel II cerraba sus puertas y cuando Agfa confirmaba de forma oficial el cierre de la factoría de Aranjuez. Sobre Agfa se movería un pleno monográfico con escasa contundencia. Los Ayuntamientos se habían conformado tras las elecciones y aprobadas las polémicas asignaciones y cargos. Y una nueva operación policial ponía fin a los atípicos "ladrones de la sombra", mientras que la piscina municipal recibía una oleada de vandalismo. Los ecologistas alertaban sobre el peligro de la colonia de Cigüeñas y se confirmaba la participación de Nieves Alvarez como Amotinada Mayor cuando se ultimaban las fiestas del Motín. También Ontigola celebraba sus fiestas del Rosario.

AGOSTO: Mes caliente que se abría con duras discrepancias por los "subidazos" de



Visita de los Reyes a Aranjuez

los políticos. En Villaconejos, la Virgen desfiló con chubasquero y en Aranjuez, les contábamos la curiosa "historia de una vaca" que se escapó del establo. Todos miramos al cielo, pero el eclipse no tuvo mayores consecuencias. Sí las recibía de nuevo la "fuente de la espuma" en una nueva gamberrada pública. La calle de la reina recibía más badenes y nos adentrábamos a informarles de las ofertas de ocio durante el verano. Mes de sequía en el que el sindicato UGT iniciaba una campaña en defensa del agua. Les hablábamos de un actor ribereño para muchos desconocidos: Félix Casales.

SEPTIEMBRE: De nuevo tenían lugar las fiestas del Motín en donde se presentó la bandera de Aranjuez. 33 fueron los millones destinados a la Casa del Gobernador para las obras del proyecto universitario. Sería el PSOE el que propusiera sin

éxito alguno un acuerdo sobre las asignaciones a los cargos municipales. De nuevo Agfa era noticia tras conocerse de forma oficial el cierre de la factoría para el 31 de diciembre. Una exposición sobre cómic, juegos y ciencia-ficción tenía lugar en la Plaza de la Mariblanca, y una entrevista con Aitor para conocer la realidad de los polémicos "perros de presa". Aracove se lanza en un proyecto de apoyo al vino ecológico de Madrid. También dentro de la ecología recordar los 20 años que celebró el grupo Turón de Aranjuez. Junto a la VIII Feria del Libro se abría la VIII edición de Pasarela Aranjuez y la III Feria de Artesanía Joven.

OCTUBRE: El mes de octubre se abrió con la visita de los Reyes de España a la localidad con motivo de la reunión

Pasa a página 20

MAPISA

TALLERES MECANICOS



ESPECIALISTAS

EN:

- Lavado, Engrase y Mecánica para camiones, automóviles y motocicletas.
- Electricidad, sistema de aire.
- Hidráulica
- Recogida de vehículos para reparaciones sin coste de grúa

Cl. Serranillos, Km. 3,150

(Antigua Ctra. Seseña Viejo)

Tel. 91 895 70 23

SESEÑA (Toledo)

Felices Fiestas y Feliz Año, 2000

Taller móvil
24 horas

Servicio 24 horas

UNICOS EN LA COMARCA

TELEFONO 24 horas

609 97 84 17



LA CASA DE LAS CALDERAS

*Felices Fiestas y
Feliz Año 2000*

LE FINANCIAMOS LA COMPRA DE SU
CALDERA O CALEFACCIÓN HASTA 2 AÑOS
INSTALACION DE CALDERAS EN 48 HORAS

RADIADORES

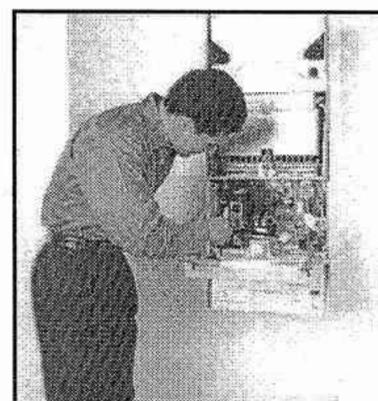
Sabe que puede ahorrar entre el 15 y 20%, sobre la factura del Gas
INSTALANDO UNOS RADIADORES DE CALIDAD

**Venta e Instalación de Radiadores de
ALUMINIO - HIERRO FUNDIDO Y GAS**

Le ofrecemos el mejor Servicio de Reparación y
Mantenimiento de Calderas a gas y gasoleo

FONTANERO

Servicio de Reparación e Instalación
CONTRATOS DE MANTENIMIENTO



Caldera Roca

Mod. RS 20/20

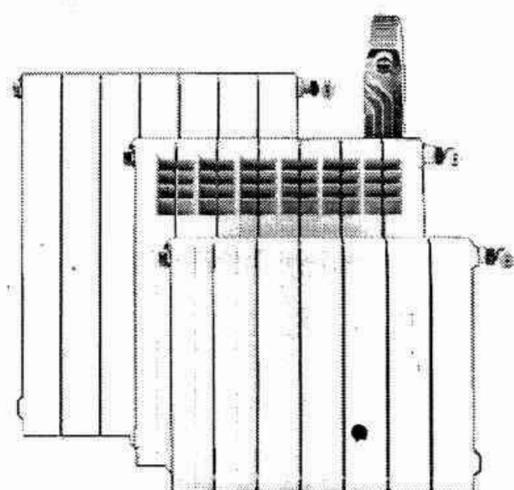
**80.999
Pts.**

Caldera Roca

Mod. Thema

C23E

**110.999
Pts.**



OFERTAS EN CALDERAS

S. Duval Mod. Thema F-23E	138.999 Pts.	Fagor Mod. Ecoplus FA N/20N	90.999 Pts.
S. Duval Mod. Isofast C-28E	144.999 Pts.	Fagor Mod FEE 20N	145.999 Pts.
S. Duval Mod. Isofast F-28E	175.999 Pts.	Vaillant Mod. VCM-240	135.999 Pts.
Roca Mod. R20/20	139.999 Pts.	Vaillant Mod. VCM-242	160.999 Pts.
Junkers Mod Eurostar Hit T/N	133.999 Pts.	Cointra Mod. 20I	109.999 Pts.
Junkers Mod. Eurostar Hit Estanco	160.999 Pts.	Beretta Mod Kompakt CAI	101.999 Pts.
Junkers Mod Cerastar 24-U3AE	199.999 Pts.	Beretta Mod. CSI 24	131.999 Pts.

I.V.A. INCLUIDO

Si no está el modelo o marca que busca... **¡ CONSULTENOS !**

C/. ESTUCHE, 20 - Tel. y Fax: 91 606 35 49 - FUENLABRADA

Viene de página 18

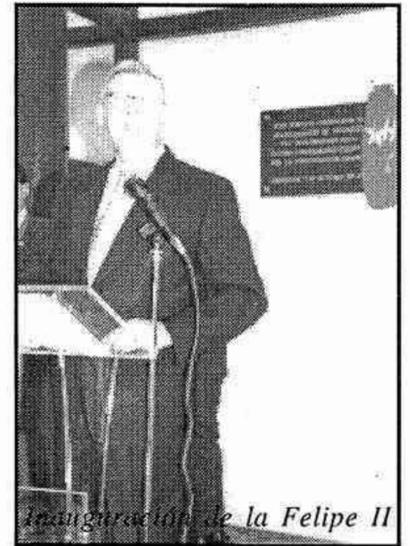
anual del Instituto Cervantes. Aranjuez recibía una gran expectación ante la nueva edición de la muestra del vehículo usado y de ocasión. La ORA vuelve a crear polémica en el seno de los grupos municipales, al mismo tiempo que entra en funcionamiento el Centro de Día de las Aves. Otra noticia se hacía eco en los medios de la región como era la invasión de basura en el barrio de Cáritas. La otra invasión era la de la marcha protesta a la cárcel de Aranjuez que protagonizaron diferentes colectivos de tipo anarquista. Otra de las noticias fue la de los jóvenes moteros de Aranjuez y sus más que peligrosos desafíos. Una iniciativa de ASCOMAR y APYME sería la causa de que los empresarios de la localidad se unieran en un frente común. Y Agfa no deja de ser noticia en la recta final: el «plan B» del Consejero sigue siendo un misterio para todos. La nueva ordenanza de tráfico entraba en vigor y los mayores de la localidad recibían su homenaje. El colegio Santa Teresa de nuevo era noticia al entregar a sus alumnos los libros de texto y

las prendas deportivas. Otra de las acciones solidarias las protagoniza Cruz Roja con su iniciativa de cuidar a los hijos del centro penitenciario.

NOVIEMBRE: El barrio de Las Aves seguía padeciendo sus problemas estructurales, mientras continuaba la polémica sobre la venta de la Casa de la Frutería. Agfa una vez más sigue en la brecha y rechaza la negociación del cierre con la dirección de la empresa. CEI Aranjuez celebró su gala de presentación. La arqueología y los expolios del entorno ribereño fue otro tema de constante actualidad. Y un nuevo accidente de moto se cobra otra víctima más en la localidad. Y la prensa nacional se volvía a hacer eco de los 1.001 millones de deuda del Ayuntamiento ribereño a la Seguridad Social. La IV Muestra de Cine abre por primera vez camino a los jóvenes cineastas de la localidad, mientras que la radio cumple sus 75 años y se celebra con una interesante exposición en el Casino de Aranjuez. El presidente Gallardón estuvo presente en la inauguración de la Universidad

Felipe II, también se daba por inaugurado el rehabilitado mercado de Abastos. Numerosos participantes en la IV carrera contra la droga que se desarrolló en la Glorieta del Clavel, así como en el Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres. También nuestros maestros son homenajeados. El Aranjuez C.F. se enfrentaba en partido amistoso al Rayo Vallecano de la primera división.

DICIEMBRE: El consistorio alberga un polémico reloj que marcaría la cuenta atrás del año. El colegio San José celebró su fiesta y se conocen los datos del paro del mes de octubre, calificado como un mes negro para el empleo. Cruz Roja también prepara la cuenta atrás de la Navidad con su campaña de recogida de juguetes. Más acogedora fue la noticia de los ancianos de la residencia de Aravaca que finalmente fueron acogidos en nuestra localidad. El Ayuntamiento se pronuncia a favor de reparar los problemas de las grietas de Las Aves. Se recuerda también los 6 años después de los despidos de INDRA y las conclusiones sobre



Agfa a 15 días de su cierre. El Puente Largo saltaba como noticia al ser propuesto para la declaración de Bien de Interés Cultural., también la conferencia del ex-magistrado Gómez de Liaño despertó gran expectación. En los últimos días de cara a la Navidad, el Albergue San Vicente de Paul reclamaba mejoras y los internos de Madrid-6 corrían en la XVI carrera popular de la villa. De las últimas noticias nos llega el proyecto de Urbanización del entorno de la Plaza de Toros y el Río Tajo que cierra su siglo con los mínimos históricos



¿ No está aquí el piso que está buscando ?

DISPONEMOS DE MILES DE INMUEBLES EN TODA ESPAÑA

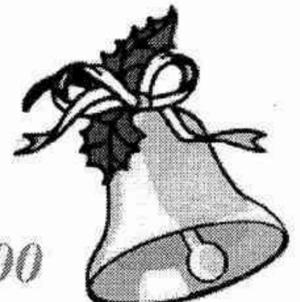
!!! Consultenos !!!

91 892 19 25

OFICINA 0378 - Capitán, 41 - Aranjuez - Tel. 91 892 19 25

Fax: 91 891 13 46 - alfa@aranjuez.com

*Felices Fiestas
y Próspero Año 2000*



ALGUNAS DE NUESTRAS OFERTAS

Alquiler y Venta

C/. Santa Inés, Piso
100 m2. amueblado
12.000.000 Pts.
Alquiler 65.000 Pts.

Apartamento Bellregard
Gandía, 1ª línea de playa
5.900.000 Pts.

Adosado 193 m2. constr.
152 m2. de parcela
25.350.000 Pts.

Alquiler y Venta

Abdón Bordoy,
amueblado, calefacción
8.340.000 Pts.
Alquiler 65.000 pts.

San Nicolás, Piso 58 m2.
3 dormitorios
5.660.000 Pts.

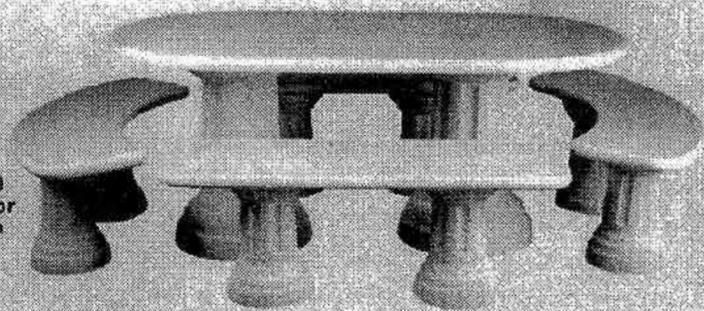
C/. Rey. Piso de 90 m2.
3 dormitorios
9.370.000 Pts.

Chalet 150 m2. 1 planta
parc. de 1.000 m2. pozo con
bomba, amueblado, barbacoa,
piscina (agua y luz)
15.650.000 Pts.

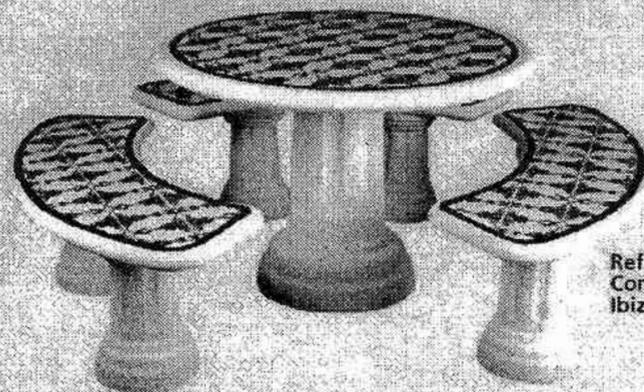
Chalet en balcón del tajo
150 m2. todos los servicios,
1000 m2 de parcela
18.000.000 Pts.

SUMINISTROS AYUSO S.A.L.

Ref. 910
Comedor
ovalado
pulido



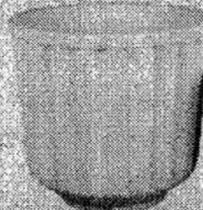
Ref. 920
Comedor
Ibiza



Ref. 890
Comedor
circular pulido



Ref. 760

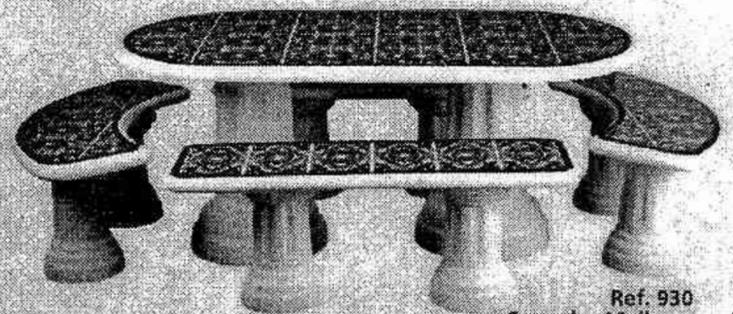


MACETERO ONDULADO

Ref. 761



Ref. 930
Comedor Mallorca



Ref. 713

Ref. 711



Ref. 710

Ref. 712
JARDINERA RECTANGULAR ONDULADA



Ref. 940 - Comedor Rombos Forja

Ref. 780



CUENCO CAMPANA

Ref. 781



Ref. 730



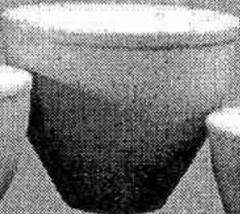
Ref. 731



Ref. 732

JARDINERA
RECTANGULAR RAYADA

Ref. 750



Ref. 752



Ref. 751

CUENCO RAYADO

Ref. 841



Ref. 840

MACETERO CUADRADO RAYADO

Ref. 842



Ref. 721



JARDINERA RECTANGULAR LISA

Ref. 720

Ref. 722

Ref. 740



Ref. 743

Ref. 741

Ref. 742



JARDINERA RECTANGULAR MINI

Ref. 870



Ref. 871

JARDINERA BARCO

Ref. 872

Ref. 873



"INFOR-FUTURO VILLACONEJOS"
SUMINISTROS AYUSO, S.A.L.

Ctra. Pte. Villarrubia, km. 0.800

Tel. 91 893 80 89 - Fax: 91 893 81 86

28360 VILLACONEJOS (Madrid)

**DISTRIBUIDOR OFICIAL
DE PINTURAS KOLMER**
*VISITE NUESTRAS INSTALACIONES
SE SENTIRA COMO EN SU CASA.*

FELIZ AÑO 2000

LA ESTACION DE CIEMPOZUELOS INAUGURA SU NUEVO APARCAMIENTO

Con las obras el aparcamiento a aumentado en un 150% su capacidad.

Ricardo López.- La compañía RENFE, representada por Cécilio Gómez Comino, Gerente de cercanías de Madrid, y Francisco Prats, director de la Línea C-3, junto al Ayuntamiento de Ciempozuelos, con su alcalde Fernando Vergara a la cabeza, inauguraron ayer martes 23 de diciembre el nuevo aparcamiento de la estación ferroviaria, que tras la realización de las obras acometidas en el mismo durante los últimos dos meses, ha aumentado el número de plazas hasta 165, frente a las 62 con las que contaba antes de la ampliación.

Las obras del aparcamiento de la estación se han llevado a cabo virtud a un

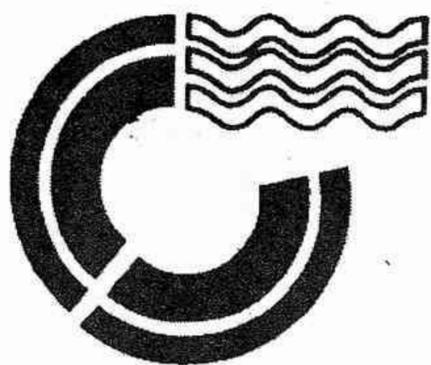
acuerdo entre el Ayuntamiento de Ciempozuelos y RENFE que tenía por objeto "la acción conjunta y coordinada para la ampliación del aparcamiento de la estación de Ciempozuelos y su potenciación como medio de transporte", similar a otros acuerdos a los que ha llegado la empresa ferroviaria con los Ayuntamientos de otras localidades, como por ejemplo Aranjuez. En este caso, el Ayuntamiento se comprometía a ceder unos terrenos anexos al aparcamiento ya existente y RENFE sería la encargada de la realización de las obras. Estas han consistido en la ampliación del aparcamiento en un 150% de su capacidad, ocupando ahora

una superficie de 4050 metros cuadrados, casi cuatro veces más que los 1200 metros cuadrados del antiguo. La realización de las obras ha supuesto una inversión de 26 millones de pesetas.

La ampliación del aparcamiento era muy importante, dada la masiva utilización del servicio de cercanías en la localidad, puesto que diariamente son más de 4500 personas las que suben o bajan de un tren en la estación de Ciempozuelos, en la que cada día paran 104 trenes de cercanías. Durante las horas punta hay un tren cada diez minutos, además de dos trenes CIVIS que unen la localidad con Atocha en sólo 22

minutos. La mejora de los servicios ofrecidos por RENFE se ha visto reflejada en el hecho de que el número de usuarios del tren a aumentado en un 39% en el periodo que va de 1994 a 1998.

Ciempozuelos se encuentra en la línea C-3 de la red de cercanías de Madrid, que une la estación de Atocha con Aranjuez, una línea que utilizan diariamente casi 27000 viajeros. De las diez estaciones que componen la línea, siete tienen aparcamiento, un punto que se considera fundamental para facilitar el transporte intermodal coche - tren y supone una ayuda a la descongestión del tráfico en los accesos a la capital.



**INSTALACIONES DE AIRE
ARANJUEZ, S.L.**



EXTRAIRE S.L.
EXTRAIRE S.L. ARANJUEZ

Felices

Fiestas

C/. del Rey, 20 - Tel. 91 892 22 89 - Fax: 91 892 45 11 - ARANJUEZ

NO SOMOS LOS UNICOS PERO NOS DEDICAMOS PLENAMENTE AL AIRE

Quisiera saber lo que debo hacer para detectar y eliminar los virus Troyanos. Juanma Ruiz. juanv@ono.es
Instalar un antivirus :).

Recomendamos el Mcafee Viruscan.

¿Dónde Puedo conseguir información sobre Oracle 8, pero en Español, En lo posible Manuales...?. Fernando Balcazar. hucampi@stefania.univalle.edu.co

¿Seguro que se ha molestado en buscar, aunque sólo sea un poquito? ¿Qué tal en internet, en las páginas de Oracle España, www.oracle.es?

Tengo una Pentium II con una HP officeJet Pro 1150c y siempre que estoy trabajando sobre todo con CorelDraw8 me aparece un mensaje de error «Dtole...» Será porque no es compatible la impresora con el

programa?. E. Menta. mmenta@powernet.com.ar

Puede que sí o puede que no, puede que sea el sistema operativo (¿cuál es?), puede que sea la falta de memoria (¿cuánta?), el disco duro, o puede ser simplemente el orden de instalación de la impresora y del programa. Si el mensaje de error sólo aparece con CD8, puede que deba reinstalarlo, pero antes debería asegurarse intentando imprimir con algún otro programa de dibujo vectorial.

Hola .. les agradecería que me ayudaran. Tengo un problema con windows: me marca volcado de pila en kernel, ¿podrían decirme a qué se debe ese mensaje o cómo lo puedo solucionar..? Uso windows 98 y Explorer 5.0 por si sirven de algo estos datos.... Ismael lagunes.

lagunes@ver.megared.net.mx

Se debe a que el sistema operativo ha detectado que alguno de los programas o DLLs que están ejecutándose ha intentado hacer algo "feo" y, como a Windows no le ha gustado, lo ha cerrado, teniendo el buen gusto de informarle a usted cuál era la situación del microprocesador cuando sucedió el error. Para solucionar el problema, hay que descubrir qué DLL o programa lo causa, pero si le sucede cuando se trae archivos con Explorer 5, trate de utilizar la última versión (viene con Office 2000, por ejemplo) o no decirle a Explorer que le notifique cuando se haya completado la descarga del archivo, pues eso provoca este tipo de error en las primeras versiones de Explorer 5.

ESIMUSIC
esimusic@arannet.com

HERALDO DE ARANJUEZ

PUBLICIDAD

Tel. 91 892 39 22

Graba tus
CDs
en ESIMUSIC
Desde 595 CD incluido

PRODUCIMOS CUALQUIER TIPO DE CD*
TAMBIÉN PÁGINAS WEB PARA INTERNET

Capitán, 117
ARANJUEZ

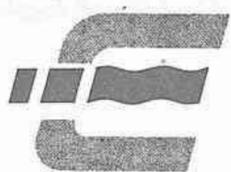
EVITE PROBLEMAS ANTE EL EFECTO 2000

DIAGNOSTICO HARDWARE
AUDITORÍA DE FECHAS ENTRE EL 1 DE ENERO DE 2000
Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 3048
VALIDO PARA TODOS LOS EQUIPOS EJECUTANDO
MS-DOS, PC-DOS, WINDOWS 3.X, WINDOWS 9X
Y WINDOWS NT

¿PÉRDIDA DE DATOS?

SI SU DISCO DURO SE HA BORRADO,
SI LO FORMATEÓ POR ACCIDENTE,
SI UN VIRUS LO HA ESTROPEADO...

SE LO SOLUCIONAMOS



esimusic

informática
<http://www.arannet.com/esimusic>

Capitán, 117. Aranjuez. Tel. 91 8913095
Fax 91 8912648

EL FLASH



El fuerte viento que azotó la Península el pasado martes, también nos visitó dejando un árbol arrancado de cuajo en la Plaza de Toros.

LOS REYES MAGOS RECIBIRÁN A TODOS LOS NIÑOS

J. Antonino Martín.- El Centro Cultural Isabel de Farnesio se convertirá los días 2, 3 y 4 de Enero en el punto de recepción de sus Majestades los Reyes Magos de Oriente, allí todos los niños podrán entregar personalmente sus cartas a Melchor, Gaspar y Baltasar a partir de las 5 de la tarde y hasta las 9 de la noche. Los Reyes además obsequiarán a todos los niños con un oso de peluche.

Como punto final a estas fiestas de Reyes, el día 5 de Enero a partir de las 6 de la tarde se celebrará en Aranjuez la tradicional Cabalgata de Reyes. El recorrido se iniciará en la Avenida 1º de Mayo y transcurrirá por las calles

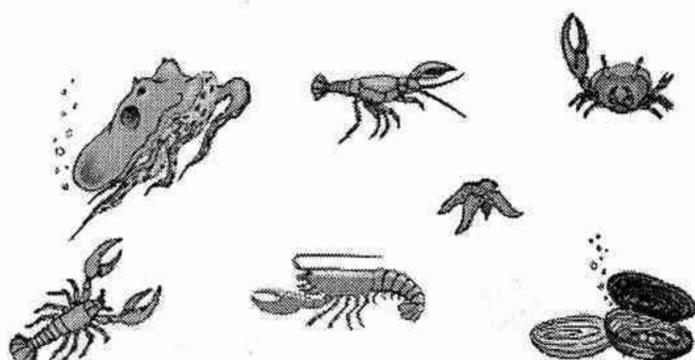
Moreras, Príncipe y Stuart para finalizar en la Pza. de la Constitución. Allí y desde el balcón del Ayuntamiento los Reyes Magos se dirigirán a todos los presentes en compañía del Alcalde Infantil.

Por otro lado el Centro Cultural Isabel de Farnesio también ofrecerá a los más pequeños la posibilidad de disfrutar de tres obras de teatro, será en el auditorio del centro, con las obras: "El gato con capa", el domingo día 2; "El traje nuevo del rey", el lunes día 3; y "Los fantasmas", el martes día 4. La hora de comienzo de la obra será las 18,30 horas y la entrada es gratuita.

COCEDERO DE MARISCOS

SAN ANTONIO

Cl. Rey, 6 - Tel. 91 891 16 18 - ARANJUEZ
Cl. Monseny, 13 - Tel. 91 501 76 49 - MADRID



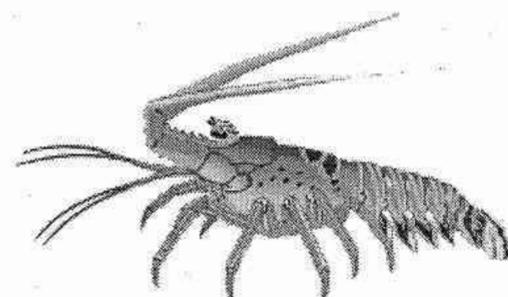
**LES OFRECE TODA CLASE DE MARISCOS
COCIDOS Y FRESCOS
EN ARANJUEZ Y MADRID**

¡¡PRECIOS SIN COMPETENCIA!!

**MARISCADA PARA 4 PERSONAS
CON BOTELLA DE
VINO ESPUMOSO INCLUIDA**

4.000 Pts.

Les deseamos un Feliz Año 2000



PARTICULARES

Se vende Renault Space TDS, Helios, año 94. Full Equipe. 1.800.000. Tel. 91 891 26 11.

Por traslado vendo: mueble salón por modulos, 3,80 mts., armario dormitorio 4 cuerpos, mesa fumador, 2 cabeceros, cama y varios muebles auxiliares, buen estado, económicos. Tel. 91 891 09 66 (a partir de las 8 tarde)

Se busca piso en alquiler, zona Las Aves. Tel. 91 801 14 86.

Busco trabajo en limpieza por horas, de pinche o camarera de bar, poseo titulo de cocina. Tel. 91 892 53 45 (nati).

Se vende Mercedes 600 SEC, todos los extras perfecto estado. Tel. 91 891 26 11.

Vendo Vw Golf GTI, año 91. Perfecto estado. Precio 650.000. Tel. 91 891 26 11.

Vendo mobiliario de cuarto de estar como nuevo. Tel 91 892 30 76

Se alquila piso amueblado totalmente equipado zona moreras. Tel. 91 891 06 83 - 91 892 13 49 (llamar mediodías)

Vendo Xantia TD 110Cv, gris perla año 98, completo. Tel. 91 891 26 11.

TRABAJO

Se imparten clases por diplomada con experiencia. Tel. 91 891 52 38

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria ESO, latín y ortografía. Preguntar por Emilia. Tel. 91 891 35 72

Profesora titulada da clases de primaria y ESO. Precio económico y a domicilio, Laura, teléfono 91 891 77 55-666 237 486

CAMARERO

Se precisa para Bar en la zona de Valdemoro

Tel. 91 895 49 91
91 808 27 64

ESTO ES UN CHOLLO**SE TRASPASA**

BAR CENTRICO
FUNCIONANDO

Tel. 670 34 97 88

Imprenta
MARTIN
Imprenta

Fundada en 1900

Les desea unas
Felices Fiestas
y un Próspero Año 2000

Ctra. Andalucía, 12 - Tel. y Fax: 91 892 51 26
ARANJUEZ - Email: martin@aranjuez.com

NOTE CONFUNDAS,
DI QUE LEES

HERALDO DE ARANJUEZ

CARNICERIA

¡¡Exija lo mejor!!

ESTAS FIESTAS

NO COCINE

SE LO DAMOS

PREPARADO

**AHORA ESTAMOS
EN EL MERCADO DE ABASTOS
PUESTOS 39 y 40**

M MARTÍN

Pavo con relleno Navideño - Lomo de cerdo relleno
Aleta rellena - Pastel de carne
Solomillo de cerdo relleno - Pollo relleno



Tel. 91 891 04 37

PISOS - CHALETS

Se vende piso C/. Olmos, 6, 3 dorm., salón, baño completo. Precio 5.500.000 pts. Tel 91 893 68 25 - 616 527 342.

Se alquila piso amueblado, totalmente equipado en zona C/. Moreras. Llamar mediodía, tel. 91 891 06 83 - 91 892 13 49

Vendo piso primero en Ocaña, 4 dorm., 2 baños, salón, cocina, 3 terrazas, garaje, trastero. Precio 7.000.000, Tel. 629 01 43 54.

Se alquila piso local comercial, 106m. preparado para oficinas, 55.000 pts. Seseña Nuevo. Tel 91 893 65 27

Vendo piso en C/. Jesús reformado, 3 dorm., cocina amueblada, calefac. a gas natural, aire acond., 2 terrazas y trastero, garaje opc. buenas vistas- Tel. 91 891 32 44.

Se alquila piso C/. Valdemarín, 28, 3 hab. 2 terrazas, salón y cocina, calef. central, amueblado. Tel. 91 891 32 35.

Se vende o alquila piso en zona nuevo aranjuez, 4 dorm., 2 terrazas, calef. gas natural, cocina amueblada, listo para entrar a vivir. Tel. 656 82 01 73

PARCELAS

Se vende finca en Las Tejeras, 3.300 m2. con vivienda, 3 habitaciones, comedor y salón. Tel. 91 891 54 82

Vendo parcela en Residencial Ontigola 349 m2. Tel. 891 19 02 (llamar noches).

Se vende finca en Chinchón de Vallada, Precio 1.500.000 Pts. Tel. 91892 14 13

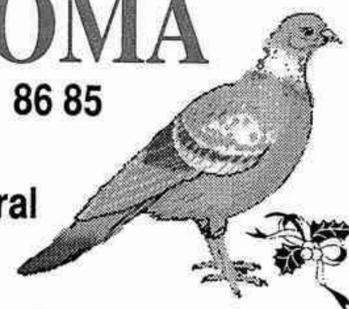
BAR LA PALOMA

Avda. Loyola, 17 - Tel. 91 891 86 85

- ARANJUEZ -

Desea a sus clientes en general

- Felices Fiestas -

**SE NECESITAN DISCAPACITADOS TELEFONO DE INFORMACIÓN:**

91 541 47 03

TEL. MADRID: 915 423 371



Organización Impulsora Discapacitados



PARA LA VENTA DEL
"BOLETO DEL DISCAPACITADO"
SE OFRECE:

SEGURIDAD SOCIAL
SALARIO FIJO + COMISIONES
15 PAGAS ANUALES
Y UN MES DE VACACIONES

PARA TODA ESPAÑA

C/. Santiago, 46 - Tel. 91 892 31 41 - ARANJUEZ

Organización Impulsora Discapacitados



Organización Impulsora Discapacitados



aranjuez.com

En colaboración con

G.T.I.

GRUPO TELEFONICO INTEGRAL, S.L.

SOCIEDADES-AUTONOMOS OFERTA TELEFONOS

- Cuota de Alta gratuita
- Cuota mensual de 2000 ptas. para las dos primeras líneas y 1000 ptas. para el resto.
- Tarifa de 40 y 30 ptas. minuto según franja horaria que decide el usuario.
- Facturación por segundos a partir del primer minuto.
- Descuentos por tráfico de llamadas.

TERMINALES GRATIS



MOTOROLA Cd930

- 130x55x27
- 145 gramos
- 3,5 y 90 horas
- 1800/900 Mhz.
- VibraCall
- Grabadora 3'
- Transmisión de datos/fax

OTROS TERMINALES A ELEGIR

Siemens C25
NEC DB-500
NEC DB-2000

PARA MAS INFORMACIÓN Y PEDIDOS: 656 82 01 72

HERALDO DE ARANJUEZ

Depósito Legal: M-30156-96

Apdo. de Correos, 251.23300 ARANJUEZ - Tel. 666579329 - Fax: 918925126

Http://www.aranjuez.com/heraldo - Email: heraldo@aranjuez.com

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: J. Antonino Martín, Ricardo López

Julio Montero.

Cronicas: J. Antonino Martín.

Fotografía: Manuel Jesús Martín, L. Ernesto Martín.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 91 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 91 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.



*En Diciembre,
la atracción aumenta.*



**efecto
IMÁN
PEUGEOT 306**

**desde 1.932.000 Ptas.
Con ABS y 3 años de garantía*.**

Lo importante eres tú. Ahora la atracción aumenta. Porque este mes puedes elegir entre un Peugeot 306 Sedan ó 5 puertas, desde 1.932.000 ptas. Con ABS y 3 años de garantía*. Acércate ya a tu concesionario Peugeot y engánchate al irresistible Efecto Imán del Peugeot 306. **Peugeot. Para disfrutar del automóvil.**

11.611,55 € PVP recomendado 306 XR 1.6 Sedan y 5p; Península y Baleares. Incluye impuestos, transporte, promoción y Plan Prever. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. Promoción no acumulable. *2 años adicionales de garantía, o 60.000 Km., según contrato Seguridad Plus Peugeot y ABS, o ventaja equivalente.

ATRANSA, S. L.

ABRIMOS SABADOS TARDE

Concesionario Oficial PEUGEOT para
Aranjuez y Comarca

Ctra. Andalucía Km. 44 - Tel. 91 891 86 40 - ARANJUEZ

306 
PEUGEOT

MOYCAR

BRICOLAGE Y CORTE DE TABLEROS

BRICOLAGE EN GENERAL

CORTE DE TABLEROS A MEDIDA

CANTEADO

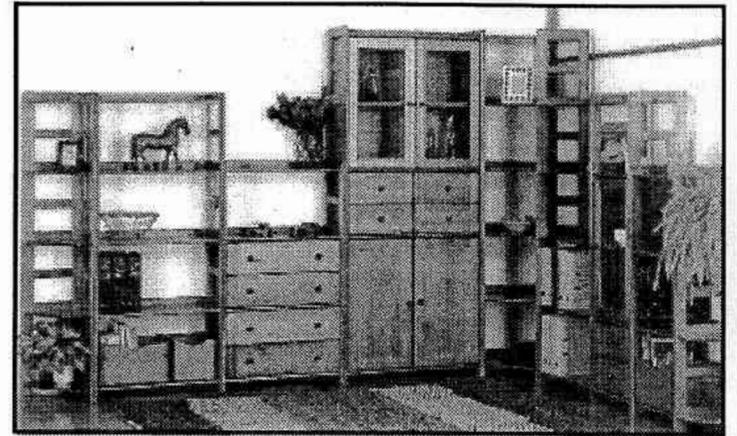
CAJONERAS

FERRETERIA

PINTURA

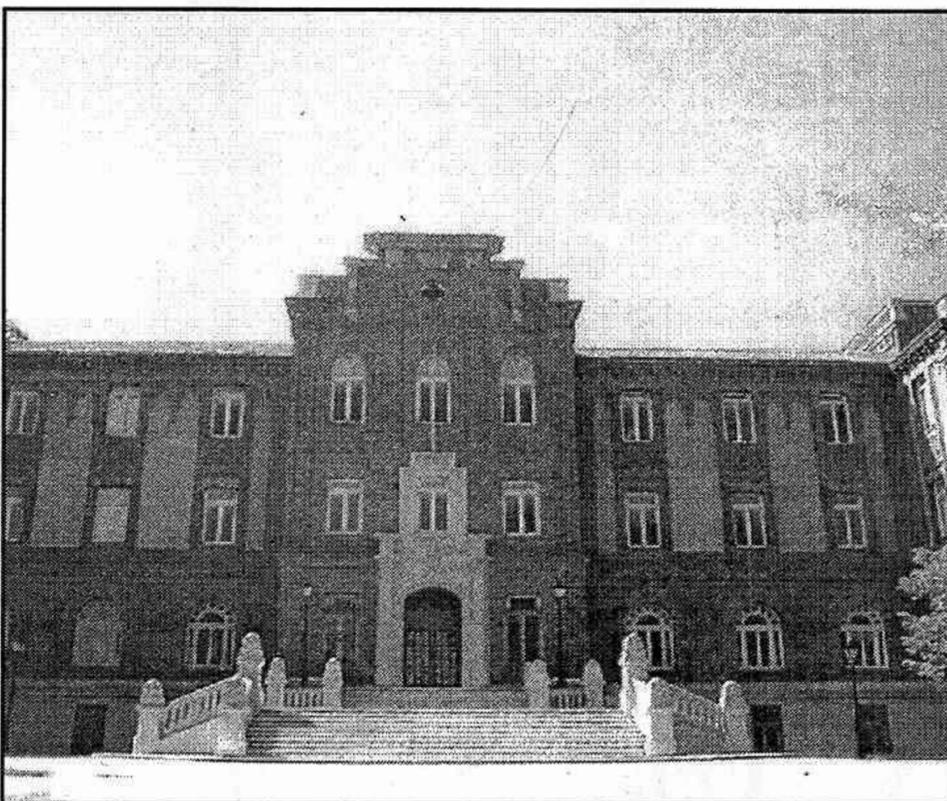
* KITS DE COCINAS
* GRAN EXPOSICION DE
PUERTAS Y ARMARIOS

Felices
Fiestas

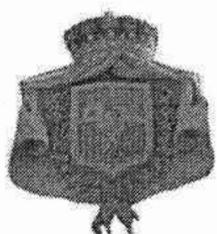


Ctra. de Andalucía km. 35,400 (Margen Izquierdo)
SESEÑA (Toledo) Tel. 91 893 61 73 - Fax: 91 893 65 84
De Lunes a Sábado de 9,30 a 14 h. y de 15,30 a 19 h.

NUESTROS MAYORES MERECEAN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- CENTRO DE DIA
- Amplio aparcamiento.



Centro Residencial para la Tercera Edad
EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

12.000 m2. edificados
48.000 de zona verde
ENTORNO NATURAL

Paseo Deleite, 3 - Tels. 91 892 51 66 - 91 892 52 32 - Fax: 91 892 48 14 - ARANJUEZ
Dirección de Internet: www.ribernet.es/Real_Deleite - Buzón Internet: Real_Deleite@ribernet.es